WALL MOUNTED AIR CONDITIONER

OWNER'S MANUAL

Carrier is committed for continuous improvement of Carrier products according to national and international standards to ensure the highest quality and reliability standards, and to meet market regulations and requirements. All specifications subject to change without prior notice according to Carrier policy of continuous development.

GB OWNER 'S MANUAL ENGLISH

SK NÁVOD NA POUŽITIE SLOVENČINA

RO MANUAL DE UTILIZARE ROMÂNĂ

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MAGYAR

CZ NÁVOD K OBSLUZE ČEŠTINA

Beijer Ref AB

Stortorget 8

Malmö

Sweden

READ BEFORE OPERATING

This product has been determined to be in compliance with the Low Voltage Directive (2006/95/EC), and the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC) of the European Union.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(When using this air conditioner in European countries, the following guidance must be followed)

- This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and eletrical equipment (WEEE as in directive 2002/96/EC) should not be mixed with general household waste.
  It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.
  For disposal, there are several possibilities:
  1. The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
  2. When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
  3. The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
  4. As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.
  Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

Indoor Unit	Outdoor Unit	Rated Voltage & Hz
TOC009DS	TOU009DS	220-240V~, 50/60Hz
TOC012DS	TOU012DS	
TOC018DS	TOU018DS	
TOC024DS	TOU024DS	

⚠ CAUTION

- Read this manual before using the product!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Moving parts of appliance must be installed/located at the level not less than 2.3m from the floor.
- ELECTRICAL work may only be performed by authorized personnel and inaccordance with national wiring standard. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

CONTENT

1. READ BEFORE OPERATING
1.1 Safety Precautions 03
1.2 Part Names 06

2. OPERATION
2.1 Operating Conditions 07
2.2 Manual Operation 07
2.3 How it Works 08
2.4 Directional Control 09
2.5 Special Functions 10

3. CARE
Care and Maintenance 11

4. TROUBLE SHOOTING
Guides, Tips and Cautions 13

⚠ WARNING!

-This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

READ BEFORE OPERATING

TOTALINE®

1.1 Safety Precautions

- Follow these instructions carefully to;
  - avoid incorrect operation,
  - prevent personal injury or consequential damage
  - optimise product life
- The level of seriousness is classified as follows:

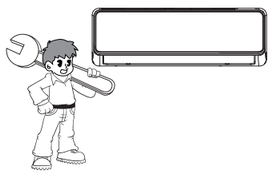
⚠ WARNING	⚠ CAUTION
This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.	This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.

- Symbols used in this manual:

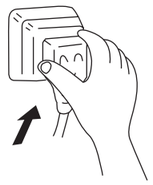
⃠ AVOID ❗ COMPLY

⚠ WARNING

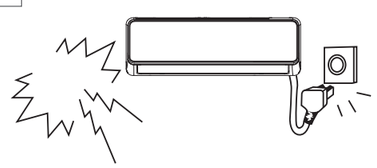
❗ The task of installing this product must only be performed by suitably qualified and appropriately experienced persons.



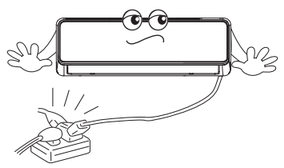
❗ Power plug must be securely inserted into the socket outlet if applicable



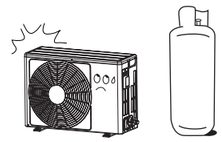
⃠ Do not operate or stop the unit by connecting or disconnecting power plug



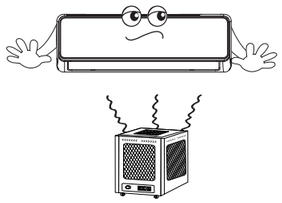
⃠ Do not use extension cord or share the same power outlet with other appliances



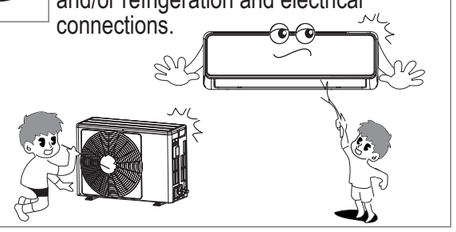
⃠ Do not use flammable gas or ombustibles such as gasoline, benzene, thinner, etc. in the conditioned space.



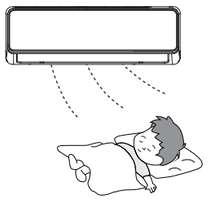
⃠ Do not use a heating appliance in the conditioned space.



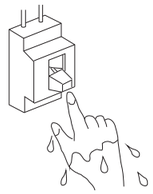
⃠ Children must be advised not to play with the air conditioner controls, moving parts and/or refrigeration and electrical connections.



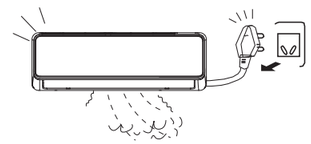
⃠ Prolonged exposure to drafts may lead to muscular discomfort and dry eyes.



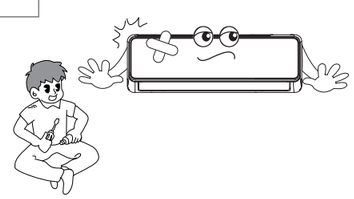
⃠ Operating with wet hands may result in electrical shock



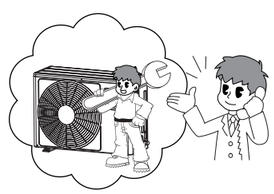
❗ Turn off the unit if unusual smells, sounds or vibrations are noticed. Contact authorized dealer.



⃠ Do not attempt to repair, move or modify your air conditioner.



❗ Seek professional help – contact an authorized dealer.

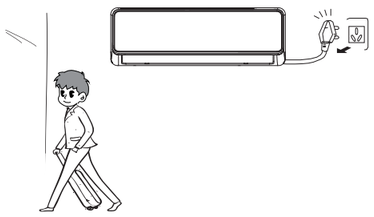


READ BEFORE OPERATING

TOTALINE®

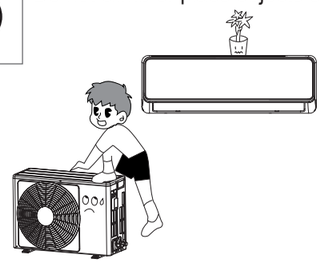
CAUTION

Unplug the unit when unused for long periods

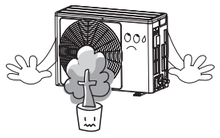


The product is intended for human comfort ONLY

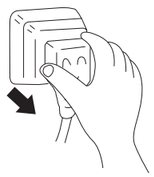
Do not climb or place objects on the unit.



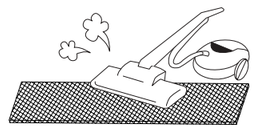
Do not block air inlets or outlets. Poor performance, increased running costs and reduced product life will result.



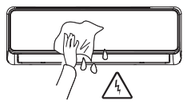
Disconnect BEFORE cleaning or servicing.



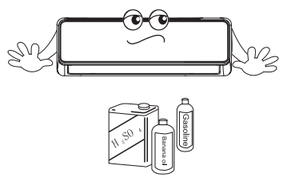
Regularly inspect air filters and clean them if required.



When cleaning, use water sparingly to prevent electrical shock.

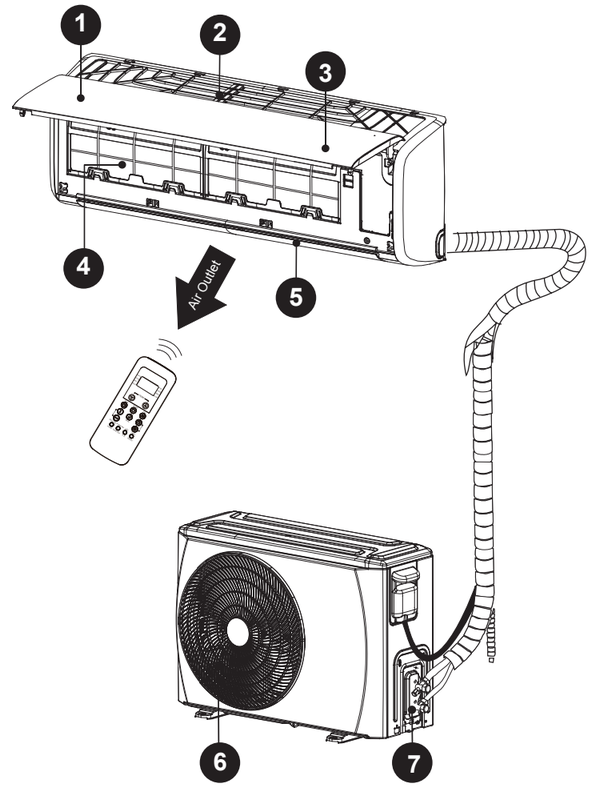


Never use strong detergents, solvents or abrasive polish on the product.



1.2 Part Names

■ **Indoor**



1. Front Panel
2. Air Inlet
3. Display
4. Air Filter
5. Louver
6.Grille
7. Service valve

■ **Outdoor**

■ **Display symbols**

Display symbol represent:

- 25 Shows setting temperature in normal operation.
- 25 Shows room temperature in FAN mode.
- ON Display it for three seconds when timer on is set, or activate Air purification*, Swing, Turbo and Silence* fuction.
- OF Display it for three seconds when timer off is set, or cancel Air purification*, Swing, Turbo and Silence* fuction.
- dF Defrosting operation*
- cF Cold draft prevention*
- SC Self clean*
- FP Freeze Protection*
- ECO When ECO funciton* is activated, the display illuminates in sequence as " E -- C -- 0 -- setting temperature -- E ..." in one second interval.
- WIFI function (only for the model with WIFI module)*

[*] Model dependent

Note: A guide on using the infrared remote controller refer to the remote controller manual.

OPERATION

2.1 Operating Temperature

		Indoor	Outdoor
Cooling operation	Upper limit	32°C DB	46°C DB
	Lower limit	18°C DB	-15°C DB
Heating operation	Upper limit	27°C DB	24°C DB
	Lower limit	0°C DB	-15°C DB

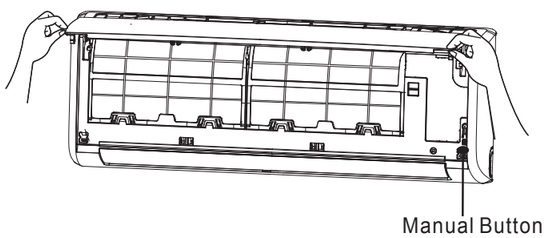
Note: DB - Dry Bulb
1. Optimum performance will be achieved within these operating temperatures.
2. When the unit operates above or below these conditions for a long time, system diagnostics may detect a malfunction and the unit will not operate properly.
3. Room relative humidity - less than 80%. If the air conditioner operates outside this range, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please set the air flow louver to its maximum angle and set HIGH fan mode.

2.2 Manual Operation

Manual operation is available to control the unit when your remote is unavailable.

ACCESS

Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time. Once lifted sufficiently, a click is heard and it becomes self-supporting.



OPERATE

Press the manual button repeatedly to change modes as follows;
a Once = AUTO mode [heat, cool or fan and auto fan speed].
b Twice=COOLING mode [switches to AUTO mode after 30 minutes (mainly used for testing purpose)].
c Three times = OFF.

COMPLETE

Close the panel by firmly tugging downwards on both ends until it returns to its original position.

RESTORE

Using the remote controller will return the unit to normal operation.

2.3 How It Works!

Basic Operation Modes: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN
[*]Model dependent

AUTO Mode

● In this setting the system will automatically change modes and fan speed to the set temperature.
● In spring and autumn, closer temperature control may require COOL/HEAT mode changes.

DRY Mode

In this mode, priority is given to dehumidifying the air. Low fan speed and compressor cycling is used to achieve this and regulate room temperature.

SLEEP Mode

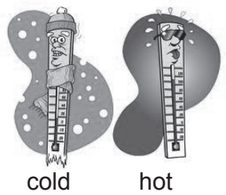
When selected, the set temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by 1°C per hour for the first 2 hours. Thereafter it keeps this new temperature for 5 hours before switching off.
This operation saves energy and improves night time comfort by synchronising with the body's metabolism.

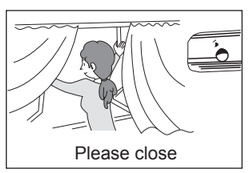
ECO Mode*

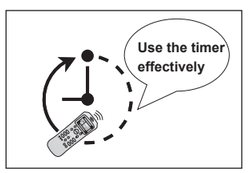
ECO mode can be activated at cooling mode for energy saving. When selected, the unit will automatically regular the fan speed and compressor rotation. It provides you the same comfort with minimum power consumption in 8 hours running time.
The set temperature can be selected from 24 ~ 30 °C when ECO is activated.

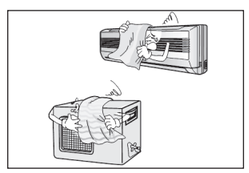
Hints For Economical Operation

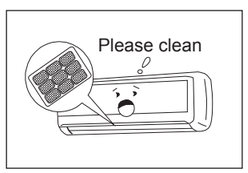
● Adjust the temperature to achieve moderate comfort levels.
● Excessively low or high temperatures waste energy.
● Improve performance by keeping windows and doors closed.
● Limit energy usage [run time] by using the TIMER function.











● Do not block air inlets or outlets. It will cause poor performance, increased running costs and reduced product life.
● Inspect the air filters periodically, and clean them when needed.

OPERATION

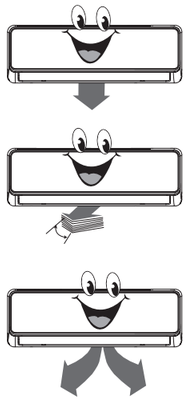
2.4 Directional Control

Adjusting vertical air flow

● Press “AIR DIRECTION” on remote controller to adjust vertical air flow direction. The louver position moves slightly each time the button is pressed.

● Press “SWING” to engage continuous louver motion.

Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details



Adjusting horizontal air flow

WARNING!

Do not attempt this adjustment while the machine is in operation. Accidental contact with the fan may cause serious injury.

Step 1

ISOLATE the unit at the MAIN switch (or unplug)

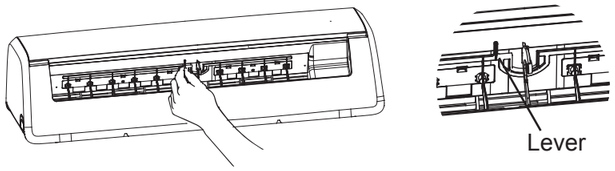
Step 2

Pull horizontal louver downwards using both hands.

Step 3

Identify the lever/s as indicated.

[On uppermost part of air outlet and linked to recessed vertical blades]



Step 4

Move the lever/s left or right to guide the air in the desired direction.

Step 5

ENERGISE the unit at the MAIN switch! (or plug back in)

Attention: Isolating the main power supply synchronises the horizontal louver.

Louver position

CAUTION

Maximum down

In COOLING or DRY mode, condensate may form and drip from unit in high humidity condition.

Narrow opening

Restricted air flow reduces performance and may cause condensate.

Closed

Do not operate if it will not open – damage may occur.

Louver action

After a quick restart, louver may remain static for about 10s.

Features (Model dependent)

■ Auto swing of horizontal air flow

Press “SWING” for two secends to engage vertical blades swing motion.

Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details.

■ Louver Memory

Horizontal louver angle is memorised and will return to the position last selected by the user.

This will not happen in TURBO mode, running by manual control buttons, or after a power interruption.

2.5 Special Functions

■ Compressor Delay

At start-up, a time delay of 3 ~ 4 minutes protects the compressor.

■ Auto Defrost

Ice develops on the outdoor unit in heating mode. To defrost this ice, the indoor fan stops for a few minutes before heating continues.

■ Cold Draft Prevention

To avoid uncomfortable when the air conditioner get into heating mode, the indoor unit will preheat before the fan starts. This delay should only last a few minutes.

■ Auto Restart

The unit will automatically restart after a power interruption.

Previous user’s settings are all recovered.

■ Auto Leak Detection

When refrigerant leakage is detected, the unit will display “EC” code or flash LEDs [model dependent].

■ Mildew Prevention*

This function keeps the indoor fan running in low speed for 7 ~ 10 minutes after being turned off by the user in cooling mode. Drying the water droplets on the indoor heat exchanger prevents mildew growth.

Interrupting this process may scramble the control logic. To reverse this, briefly disconnect the electrical supply.

■ WIFI Control*

With WIFI function, the unit can be controlled either by remote controller or by your mobile phone. Connect the WIFI module and communication module with display board to activate this function.

■ Air Purification*

Ionizer*

Negative ions are added to the air to simulate the effects of forests and waterfalls on humans.

Plasma*

Dust particles in the passing air stream are charged electrically. This enhances dust collection, odour reduction and reduces airborne bacteria mortality.

■ Self Cleaning*

Airborne bacteria always grows provided that there is moisture on the indoor heat excharger. Regular drying of the exchanger prevents this growth. By simply pressing the “self clean” button, the controller will automatically manage the process.

■ Turbo

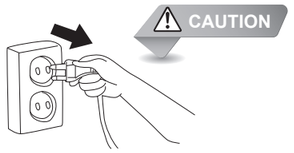
The Turbo function makes the unit work extra hard to reach your present temperature in the shortest time possible.

[*] Model dependent.

CARE

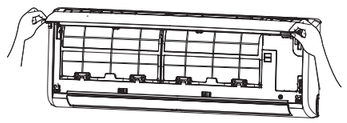
Care and Maintenance

DISCONNECT from power source
BEFORE attempting to clean or service!

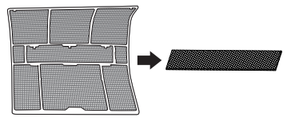


Filter Cleaning

1 Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time.
At a certain angle, a clicking sound is heard and it becomes self-supporting.



3 Unclip the small specialized filter.



5 Vacuum clean the small filter/s.
[Replace occasionally]

7 Re-insert into unit in the reverse order described in point 2 above.

General Cleaning

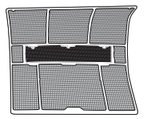
Use a soft damp cloth when cleaning the grille, casing and remote controller.

● No chemicals e.g. detergents, solvents, abrasive polish, etc,
● No heat (over 40°C)

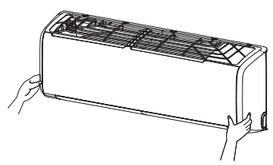
2 Hold the tab on the filter to move it up a little, then pull slightly towards you .
Now extract the filter by gently pulling it downwards.

4 Clean the large air filter/s with soapy water. Rinse with fresh water. Shake off excess water.

6 Refit the small filter onto the large filter.



8 Close the front panel.



Storage Preparation [long idle periods]

1) Clean the air filters
2) In humid or damp climates, operate in Fan mode until the unit has dried out.
3) Turn the air conditioner off with the remote controller and remove the batteries.
4) Disconnect from the power source.

Re-use After Storage

1) Reconnect to the power source
2) Wait 24 hours when the ambient temperature is low (For inverter model).
3) Reinstall the batteries into the remote controller and turn the unit on.

Preventative Maintenance

Regularly check your unit for:
1. Obstructed airflow through the indoor and outdoor units.
2. Water or oil leaks.
3. Damaged or disconnected wires

CAUTION

Metal parts may have sharp edges that cause injury. Take care!

Regular high level maintenance of the indoor and outdoor units is essential.
- Specialist MAINTENANCE is required to do deep-clean, lubricate and function check of all critical components.
- Do not attempt such work by yourself.
- Contact a suitable service provider.

TROUBLE SHOOTING

Guides, Tips and Cautions

The following may occur during normal operation,
and may not indicate malfunction.

Case	Explanation
Cooling or heating is delayed.	A 3 minutes delay protects the compressor.
Fan speed changes – off , very slow and then normal	Automatically happens in heating mode - prevents cold air blowing onto occupants.
The heating operation stops suddenly and defrost-light blinks.	Frost removal on outdoor unit is in progress (5 ~ 10mins).
Mist coming out of the indoor unit	May occur when unit temperature is low and room air is hot and humid.
Low volume sounds are emitted by the air conditioner	“Hissing”: normal – gas pressure equalizing when compressor stops or starts.
	"Squeaking": normal expansion and contraction of plastic and metal parts.
	Rushing air – normal when louver resets its position.
Dust discharges from the unit.	May occur when air conditioner is used for the first time or has not been used for a long time.
Emits a peculiar odour.	Usually caused by chemicals, cigarette smoke, cooking etc. If not the case call your suitable contractor.
Changes to fan only while cooling or heating.	Room temperature is the same as that selected with the remote. If not the case call a suitable contractor.
Poor heating performance	May occur when outdoor temperatures are close to or below zero degrees Celsius.
	If not the case call a suitable contractor.
Turns on automatically	Normal when power is restored after a power failure.
Operation is erratic, unpredictable or unresponsive.	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction.
	Disconnect the power and then re-connect.
	Press the ON/OFF button on the remote controller to restart operation.
	If the problem is not resolved call a suitable contractor.

The multi-system air conditioner can not be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the “COOL” mode and one unit being in the “HEAT” mode.
When conducting different operations, the “HEAT” mode will be given priority. The indoor unit which operates in “COOL” or “FAN” mode will stop and display “P5”.

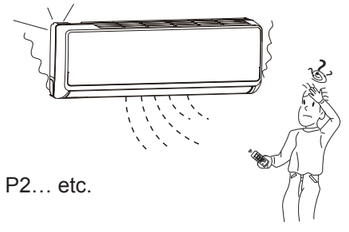
CONCERN	PLEASE FIRST CHECK!
Unit will not operate.	• Is there a power failure?
	• Has a switch been turned off, a circuit breaker tripped or a fuse blown?
	• Are the batteries in the remoter control fresh?
	• Are the clock and timer on the remote set correctly?
Not cool/warm enough.	• Are the temperature and mode settings correct?
	• Are the air filters clean?
	• Are the windows and doors closed?
	• Is air flow unrestricted in & out of indoor & outdoor units?
	• Is fan speed on high and louvers allowing maximum flow?

UNIT NOT RESPONDING AS REQUIRED?
• Record the product’s model number,
• Contact a suitable contractor,
• Share all observed details!

CAUTION

In the case of ANY of the following, turn off the unit immediately!

• Power cord is damaged or abnormally warm.
• Burning odours are smelled.
• Loud or abnormal sounds are heard.
• A power fuse blows or a circuit breaker trips frequently.
• Water or other objects fall into or out of the unit.
• Indicators blink continuously.
• A self-diagnostic code is displayed e.g. E0, E1, E2 … or P0, P1, P2… etc.



DO NOT ATTEMPT TO CORRECT THESE ITEMS YOURSELF!
CONTACT A SPECIALIST SERVICE PROVIDER!

PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Tento produkt je v súlade so smernicami Európskej únie, a to smernicou o nízkom napätí (2006/95/ES) a smernicou o elektromagnetickej kompatibilite (2004/108/ES).

Správna likvidácia tohto produktu
(odpad z elektrických a elektronických zariadení)

(Ak toto zariadenie používate v krajinách Európy, je potrebné riadiť sa nasledujúcimi pokynmi)

– Tento symbol nachádzajúci sa na samotnom produkte alebo v jeho dokumentácii označuje, že ide o elektrické a elektronické zariadenie v zmysle smernice OEEZ (2002/96/ES), ktoré sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom.
Likvidácia tohto zariadenia s komunálnym odpadom sa zakazuje. Máte niekoľko možností na likvidáciu:
1. Miestna samospráva zriadila zberné strediská, v ktorých možno bezplatne odovzdať staré spotrebiče.
2. Pri kúpe nového produktu predajca odvezie váš starý spotrebič.
3. Výrobca bezplatne vyzdvihne starý spotrebič na likvidáciu.
4. Keďže staré spotrebiče obsahujú cenné suroviny, možno ich predať v zberniach kovového odpadu.
Neriadená likvidácia odpadu v lesoch a na poliach ohrozuje vaše zdravie, pretože môže dôjsť k úniku škodlivých látok do podzemnej vody a ich vstupu do potravinového reťazca.

Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka	Menovité napätie a frekvencia
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240 V, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

UPOZORNENIE

- Pred použitím výrobku si prečítajte tento návod!
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, resp. nedostatkom skúseností a znalostí, v prípade, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pohyblivé časti spotrebiča sa musia namontovať/nachádzať najmenej 2,3 m nad podlahou.
- Zapojenie ELEKTROINŠTALÁCIE smie vykonať len autorizovaný personál v súlade s príslušnými normami. Aby sa predišlo ohrozeniu v prípade poškodenia napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná podobne kvalifikovaná osoba.

OBSAH

1. PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

1.1 Bezpečnostné opatrenia 3
1.2 Názvy častí 6

2. PREVÁDZKA

2.1 Prevádzkové podmienky 7
2.2 Ručná obsluha 7
2.3 Ako zariadenie funguje 8
2.4 Ovládanie smeru prúdenia vzduchu 9
2.5 Špeciálne funkcie 10

3. STAROSTLIVOSŤ

Starostlivosť a údržba 11

4. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Rady, tipy a upozornenia 13

⚠VAROVANIE!

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, resp. nedostatkom skúseností a znalostí v prípade, že neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

TOTALINE®

1.1 Bezpečnostné opatrenia

- Tieto pokyny dôsledne dodržiavajte, vďaka čomu:
  - zabránite nesprávnej prevádzke,
  - predídete poraneniu osôb alebo následnému poškodeniu majetku,
  - zabezpečíte optimálnu životnosť produktu.
- Úroveň závažnosti sa klasifikuje takto:

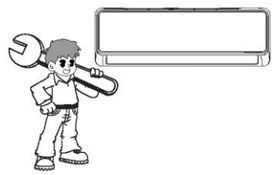
⚠ VAROVANIE	⚠ UPOZORNENIE
Tento symbol označuje riziko poranenia alebo úmrtia.	Tento symbol označuje riziko poškodenia majetku alebo závažných následkov.

- Symboly použité v tomto návode:

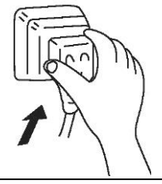
ZABRÁNIŤ **DODRŽIAVAŤ PRAVIDLÁ**

⚠ VAROVANIE

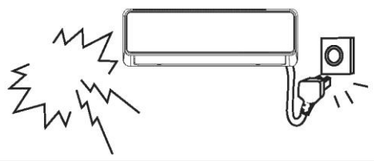
Montáž tohto produktu smú vykonať len osoby s dostatočnou kvalifikáciou a náležitými skúsenosťami.



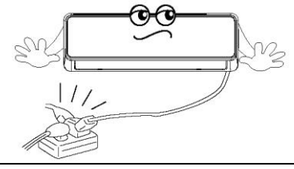
Ak zariadenie využíva zásuvku, koncovku napájacieho kábla je do nej potrebné pevne zasunúť.



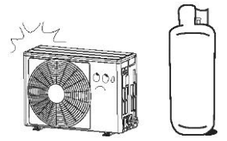
Zariadenie nezapínajte ani nevypínajte zapojením alebo odpojením napájacieho kábla.



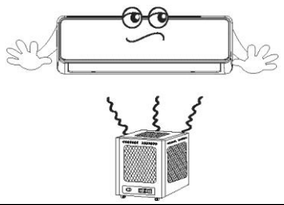
Nepoužívajte predlžovacie káble. Do zásuvky, v ktorej je zapojené zariadenie, nezapájajte ďalšie spotrebiče.



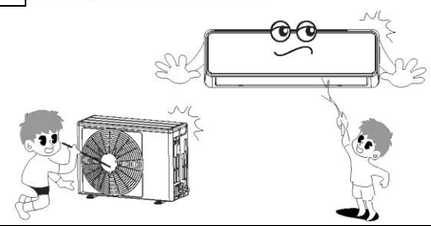
Prístroj neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov ani iných horľavých látok, ako je napríklad benzín, benzén, riedidlo atď.



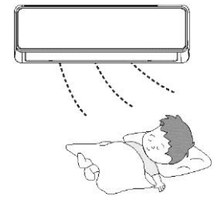
V klimatizovanej miestnosti nepoužívajte vykurovací spotrebič.



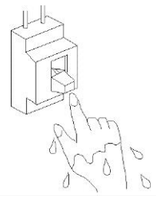
Deti je nutné poučiť, aby sa nehrali s ovládacími prvkami, pohyblivými časťami a elektrickými prípojkami, resp. prípojkami chladiaceho okruhu, klimatizačného zariadenia.



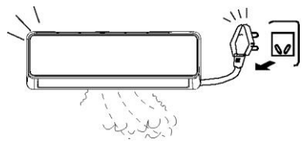
Dlhodobé vystavenie prievanu môže viesť k bolestiam svalov a vysušovaniu očí.



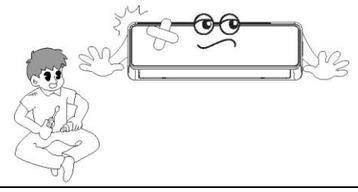
Obsluha zariadenia mokrými rukami môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.



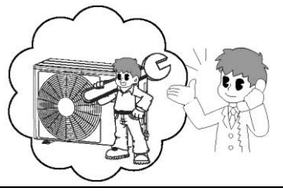
Ak zaznamenáte neobvyklý zápach, zvuk alebo vibrácie, zariadenie ihneď vypnite. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.



Klimatizačné zariadenie sa nepokúšajte opravovať, presúvať ani pozmeňovať.



Obráťte sa na odborníkov – napr. na autorizovaného predajcu.

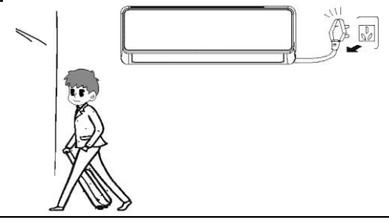


PREŠTUDUJTE SI PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

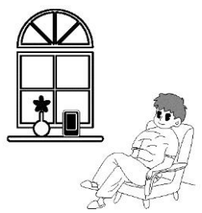
TOTALINE®

UPOZORNENIE

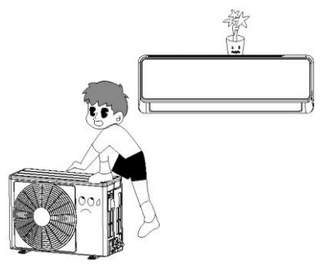
Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte ho.



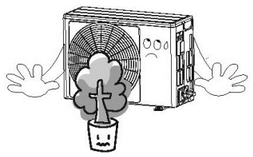
Tento produkt je určený IBA na spríjemňovanie prostredia.



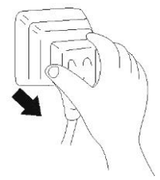
Na prístroj nevyliezajte ani naň neumiestňujte žiadne predmety.



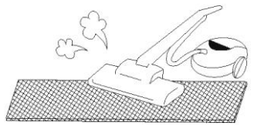
Neblokujte otvory na prívod a odvod vzduchu. Môže to mať za následok nižší výkon, vyššie prevádzkové náklady a kratšiu životnosť produktu.



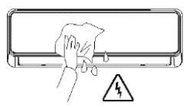
Pred čistením a vykonávaním servisu zariadenie odpojte.



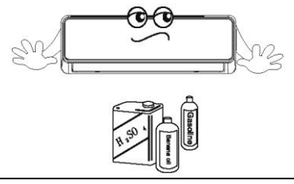
Pravidelne kontrolujte vzduchové filtre a podľa potreby ich čistite.



Pri čistení používajte len malé množstvo vody, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom.

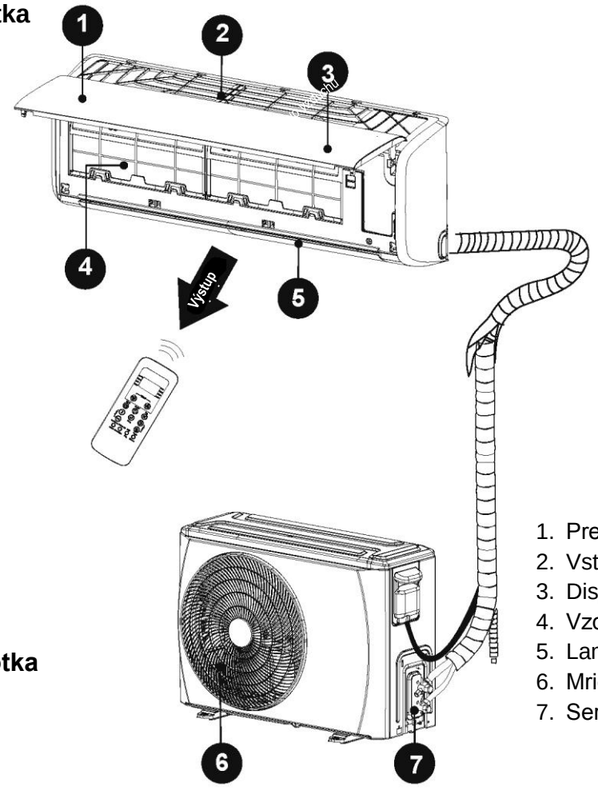


Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani abrazívne leštidlá.



1.2 Názvy častí

■ **Interiérová jednotka**



■ **Exteriérová jednotka**

1. Predný panel
2. Vstup vzduchu
3. Displej
4. Vzduchový filter
5. Lamela
6. Mriežka
7. Servisný ventil

■ **Symboly displeja**

Význam symbolov na displeji:

- 25 Zobrazuje teplotu nastavenia pri normálnej prevádzke.
- 25 Zobrazuje teplotu v miestnosti pri prevádzke v režime FAN (ventilátor).
- ON Keď je nastavený časovač zapnutia, je možné ju zobraziť na tri sekundy, alebo aktivovať funkciu Air purification* (čistenie vzduchu), Swing (pohyb lamely), Turbo a Silence* (tichý chod).
- OF Keď je nastavený časovač vypnutia, je možné ju zobraziť na tri sekundy, alebo zrušiť funkciu Air purification* (čistenie vzduchu), Swing (pohyb lamely), Turbo a Silence* (tichý chod).
- dF Odmrazovanie*
- cF Zabránenie vzniku studeného prievanu*
- SC Samočistenie*
- FP Ochrana proti zamŕzaniu*
- ECO Keď je aktivovaná funkcia ECO*, na displeji sa postupne rozsvieti údaj ako „E -- E -- 0 -- teplota nastavenia -- E ...“. Každú sekundu.
- Funkcia Wi-Fi (iba v prípade modelov s modulom Wi-Fi)*

[*] Závisí od modelu

Poznámka: Návod na používanie infračerveného diaľkového ovládača nájdete v návode na použitie diaľkového ovládača.

PREVÁDZKA

2.1 Prevádzková teplota

		Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka
Chladenie	**Horný limit**	**32 °C DB**	**46 °C DB**
	Dolný limit	**18 °C DB**	**– 15 °C DB**
Vykurovanie	**Horný limit**	**27 °C DB**	**24 °C DB**
	Dolný limit	**0 °C DB**	**– 15 °C DB**

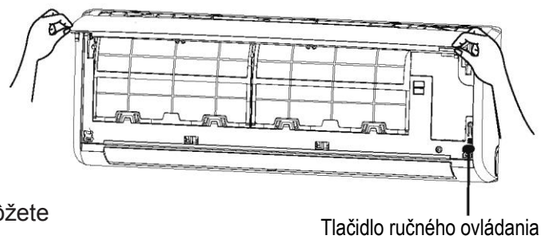
Poznámka: DB – Dry Bulb (suchá žiarovka)
1. V rámci týchto prevádzkových teplôt sa dosiahne optimálny výkon.
2. Keď zariadenie dlhodobo pracuje mimo týchto podmienok, systémová diagnostika môže zaznamenať poruchu a zariadenie prestane správne fungovať.
3. Relatívna vlhkosť v miestnosti – menej ako 80 %. Ak klimatizácia pracuje mimo tohto rozsahu, na povrchu zariadenia sa môže nazrážať vlhkosť. Nastavte lamelu prúdenia vzduchu do jej najväčšieho uhla a spustite ventilátor v režime VYSOKEJ rýchlosti.

2.2 Ručná obsluha

Keď nemáte k dispozícii diaľkové ovládanie, zariadenie môžete ovládať aj ručne.

PRÍSTUP

Opatrne otvorte predný panel súčasným nadvihnutím jeho oboch strán.
Keď je panel dostatočne nadvihnutý, ozve sa cvaknutie a panel zostane v zaistenej polohe.



Tlačidlo ručného ovládania

OBSLUHA

Opakovaným stláčaním tlačidla ručného ovládania môžete prepínať medzi režimami:
a Jedno stlačenie = režim AUTO [vykurovanie, chladenie alebo ventilácia a automatická rýchlosť otáčok ventilátora].
b Dve stlačenia = režim chladenia [po 30 minútach sa prepne do režimu AUTO (používa sa najmä na skúšobné účely)].
c Tri stlačenia = zariadenie sa vypne.

UKONČENIE

Panel zatvorte pevným zatlačením nadol po oboch stranách, až kým sa nevráti do pôvodnej polohy.

OBNOVENIE

Pomocou diaľkového ovládania prepnete zariadenie do bežnej prevádzky.

2.3 Ako zariadenie funguje!

Základné prevádzkové režimy: AUTO/COOL/DRY/HEAT*/FAN (automatická prevádzka/chladenie/odstraňovanie vlhkosti/vykurovanie/ventilácia)
[*] Závisí od modelu

Režim AUTO (automatická prevádzka)

- Pri tomto nastavení bude systém automaticky meniť režimy a rýchlosť otáčok ventilátora podľa nastavenej teploty.
- [Na jar a na jeseň si môže presná regulácia teploty vyžadovať prepínanie režimov chladenia a vykurovania.]

Režim DRY (sušenie)

V tomto režime má prednosť odvlhčovanie vzduchu. Na tento účel a na reguláciu teploty v miestnosti sa využíva nízka rýchlosť ventilátora a cykly kompresora.

Režim SLEEP (spánok)

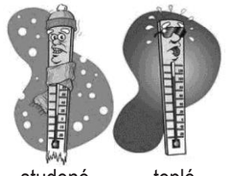
Pri výbere tejto možnosti sa bude nastavená teplota zvyšovať (chladenie) alebo znižovať (vykurovanie) o 1 °C za hodinu počas prvých 2 hodín. Následne bude zariadenie túto novú teplotu udržiavať 5 hodín. Potom sa vypne.
Tento režim šetrí energiu a zvyšuje mieru pohodlia počas noci zosúladením sa s metabolizmom tela.

Režim ECO* (ekonomický režim)

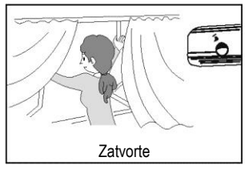
Režim ECO možno aktivovať v režime chladenia na účely úspory energie. Po zvolení tohto režimu zariadenie bude automaticky regulovať rýchlosť otáčok ventilátora a rýchlosť kompresora. V rámci 8-hodinovej prevádzky vám poskytne rovnaké pohodlie pri minimálnej spotrebe energie.
Pri aktivovanom režime ECO možno zvoliť nastavenú teplotu v rozsahu 24 – 30 °C.

Rady na dosiahnutie ekonomickej prevádzky

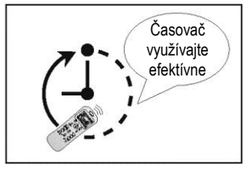
- Nastavte vhodnú teplotu na zachovanie primeraného pohodlia.
- Príliš nízke, resp. vysoké teploty, majú za následok plytvanie energiou.
- Účinnosť zariadenia dosiahnete zatvorením okien a dverí.
- Obmedzte spotrebu energie (čas prevádzky) používaním funkcie časovača.

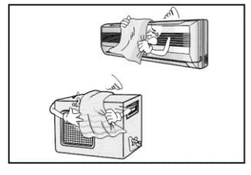


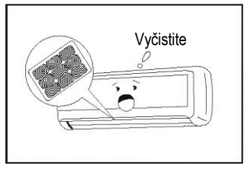
studené teplé



Zatvorte





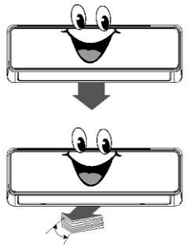


- Neblokujte otvory na prívod a odvod vzduchu. Môže to mať za následok nižší výkon, vyššie prevádzkové náklady a kratšiu životnosť produktu.
- Pravidelne kontrolujte vzduchové filtre a podľa potreby ich vyčistite.

PREVÁDZKA

2.4 Ovládanie smeru prúdenia vzduchu

Nastavenie zvislého prúdenia vzduchu

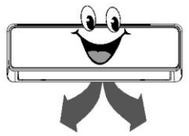


● Stlačením tlačidla „AIR DIRECTION“ na diaľkovom ovládači nastavíte vertikálny smer prúdenia vzduchu. Lamela sa po každom stlačení tlačidla o kúsok posunie.
● Stlačením tlačidla „SWING“ spustíte nepretržitý pohyb lamely.
Poznámka: Podrobnosti nájdete v NÁVODE NA POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA.

⚠VAROVANIE!

Toto nastavenie nevykonávajte, pokiaľ je zariadenie v prevádzke.
Náhodný kontakt s ventilátorom môže mať za následok závažné poranenie.

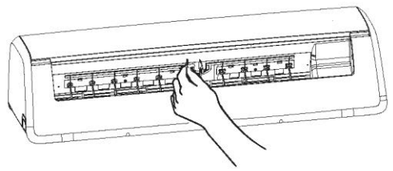
Nastavenie vodorovného prúdenia vzduchu

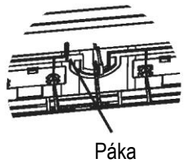


Krok 1
Zariadenie IZOLUJTE pri HLAVNOM vypínači (alebo ho odpojte zo siete).

Krok 2
Vodorovnú lamelu potiahnite oboma rukami smerom nadol.

Krok 3
Lamely nájdete podľa obrázka.
[V najvrchnejšej časti vývodu vzduchu a pripojené k zasunutým zvislým lamelám].





Páka

Krok 4
Lamely natočte doľava alebo doprava, aby viedli vzduch požadovaným smerom.

Krok 5
Zariadenie ZAPNITE HLAVNÝM vypínačom! (alebo ho zapojte späť do siete)
Pozor: Izolovanie hlavného zdroja napájania synchronizuje vodorovnú lamelu.

Poloha lamely

⚠UPOZORNENIE

Celkom nadol
V režime chladenia alebo vysušovania sa môže na lamelách zrážať vlhkosť a odkvapkávať na predmety pod zariadením.

Úzky otvor
Obmedzený tok vzduchu znižuje účinnosť a môže spôsobiť zrážanie vlhkosti.

Zatvorené
Ak sa lamela neotvára, zariadenie nepoužívajte – môže dôjsť k poškodeniu.

Činnosť lamely
Po rýchlom reštarte sa lamela nemusí približne10 sekúnd hýbať.

Funkcie (závisia od modelu)

■ **Automatický pohyb lamely pri horizontálnom prúdení vzduchu**
Stlačením tlačidla „SWING“ na dve sekundy spustíte pohyb zvislých lamiel.
Poznámka: Podrobnosti nájdete v NÁVODE NA POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA.

■ **Pamäť polohy lamiel**
Poloha vodorovnej lamely sa ukladá, takže lamela sa vráti do poslednej polohy nastavenej používateľom. Nestane sa tak v režime TURBO, pri používaní tlačidiel ručného ovládania alebo po prerušení napájania.

2.5 Špeciálne funkcie

■ **Odloženie zapnutia kompresora**
Pri spúšťaní slúži odloženie zapnutia o 3 až 4 minúty na ochranu kompresora.

■ **Automatické odmrazovanie**
V režime vykurovania sa na exteriérovej jednotke hromadí ľad. Aby sa tento ľad rozmrazil, interiérová jednotka sa na pár minút vypne.

■ **Zabránenie vzniku studeného prievanu**
Aby ste pri spustení režimu vykurovania zabránili vzniku nepríjemného studeného prievanu, interiérová jednotka sa pred spustením ventilátora predhreje. Trvá to len pár minút.

■ **Automatické reštartovanie**
Zariadenie sa po výpadku napájania automaticky reštartuje. Všetky predchádzajúce používateľské nastavenia sa obnovia.

■ **Automatická detekcia netesností**
Keď sa zistí unikanie chladiva, na displeji zariadenia sa zobrazí chybový kód „EC“ alebo začnú blikať kontrolky. (V závislosti od modelu).

■ **Predchádzanie vzniku plesní***
Keď používateľ vypne interiérovú jednotku v režime chladenia, ventilátor zostane ešte 7 až 10 minút bežať pri nízkej rýchlosti. Vysušovanie kvapiek vody na výmenníku tepla interiérovej jednotky zabráni vzniku plesní.

⚠ Prerušenie tohto procesu môže mať za následok narušenie ovládacieho postupu.
Tento stav možno zvrátiť krátkym odpojením od zdroja elektrického prúdu.

■ **Ovládanie pomocou pripojenia Wi-Fi***
Vďaka funkcii Wi-Fi môžete zariadenie ovládať buď pomocou diaľkového ovládača alebo svojho mobilného telefónu. Táto funkcia sa aktivuje po pripojení modulu Wi-Fi a komunikačného modulu k doske displeja.

■ **Čistenie vzduchu***
Ionizátor*
Vzduch sa obohacuje o záporné ióny, čím sa simulujú účinky lesov a vodopádov.
Plazma*
Čiastočky prachu prechádzajúce zariadením získavajú elektrický náboj. Zlepšuje to účinnosť zachytávania prachu a znižuje sa miera prítomnosti baktérií vo vzduchu.

■ **Samočistenie***
Vo vlhkosti nahromadenej na výmenníku tepla interiérovej jednotky sa vždy šíria baktérie prenášané vzduchom. Pravidelné vysušovanie výmenníka bráni ich množeniu. Stlačením príslušného tlačidla sa spustí automatický proces samočistenia.

■ **Turbo**
Funkcia Turbo dá zariadeniu pokyn, aby dosiahlo nastavenú teplotu v čo najkratšom čase.

[*] Závisí od modelu.

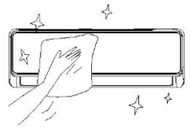
STAROSTLIVOSŤ

Starostlivosť a údržba

Pred čistením alebo vykonávaním servisu zariadenie odpojte od zdroja napájania.

Bežné čistenie

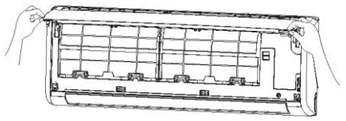
Na čistenie mriežky, krytu a diaľkového ovládania používajte mäkkú navlhčenú handričku.



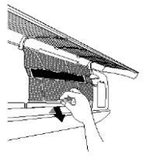
- Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, abrazívne leštidlá atď.
- Nezahrievajte (nad 40 °C)

Čistenie filtra

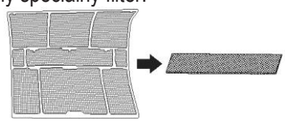
1 Opatrne otvorte predný súčasným nadvihnutím jeho oboch strán. V určitom uhle sa ozve sa cvaknutie a panel zostane v zaistenej polohe.



2 Filter uchopte za štítok a potiahnite ho kúsok nahor a potom smerom k sebe. Filter vyberte jemným potiahnutím smerom nadol.

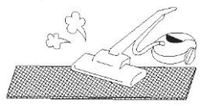


3 Odistite malý špeciálny filter.



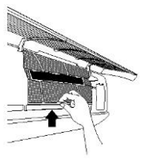
4 Veľké vzduchové filtre umyte mydlovou vodou. Opláchnite ich čistou vodou. Nadbytočnú vodu straste.

5 Malé filtre vyčistite pomocou vysávača. (Podľa potreby vymeňte)

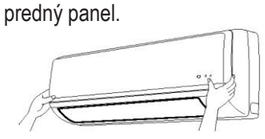


6 Malý filter znovu pripevnite na veľký filter.

7 Filter vložte späť do zariadenia opačným postupom bodu 2 vyššie.



8 Zatvorte predný panel.



Príprava na uskladnenie

1) Vyčistite vzduchové filtre
2) Vo vlhkom prostredí zariadenie nechajte bežať v režime ventilácie, až kým sa úplne nevysuší.
3) Klimatizačnú jednotku vypnite pomocou diaľkového ovládača a vyberte z neho batérie.
4) Odpojte od zdroja napájania.

Opätovné uvedenie do prevádzky po skladovaní

1) Zariadenie opäť pripojte k zdroju napájania.
2) Ak je teplota prostredia nízka, počkajte 24 hodín (pri modeli s meničom).
3) Do diaľkového ovládača znova vložte batérie a zariadenie zapnite.

Preventívna údržba

Pravidelne kontrolujte nasledujúce body:

1. Zablokované prúdenie vzduchu medzi interiérovou a exteriérovou jednotkou.
2. Unikanie vody alebo oleja.
3. Poškodené alebo odpojené vodiče

Kovové časti môžu mať ostré hrany, ktoré by mohli spôsobiť poranenia. Buďte opatrní!

Pravidelná hĺbková údržba interiérovej a exteriérovej jednotky je mimoriadne dôležitá.

- Hĺbkové čistenie, premazanie a kontrolu funkčnosti všetkých základných komponentov musí vykonať odborník na ÚDRŽBU.
- Nepokúšajte sa o to svojpomocne.
- Obráťte sa na vhodného poskytovateľa servisu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Rady, tipy a upozornenia

Počas bežnej prevádzky môže dôjsť k nasledujúcim javom, ktoré nemusia znamenať poruchu.

Jav	Vysvetlenie
Zariadenie nezačne chladiť alebo vykurovať okamžite.	3-minútové odloženie zapnutia chráni kompresor.
Rýchlosť otáčok ventilátora sa mení – najskôr je vypnutý, potom sa točí pomaly, neskôr normálne.	K tomuto správaniu dochádza automaticky v režime vykurovania – zabraňuje fúkaniu studeného vzduchu na osoby v miestnosti.
Vykurovanie sa z ničoho nič zastaví a začne blikať kontrolka rozmrazovania.	Prebieha roztápanie námrazy na exteriérovej jednotke (5 – 10 minút).
Z interiérovej jednotky vychádza opar.	Tento jav sa môže vyskytnúť v prípade, že je teplota zariadenia nízka a vzduch v miestnosti je horúci a vlhký.
Klimatizačná jednotka vydáva rôzne tiché zvuky.	„Syčanie“: normálne – vyrovnávanie tlaku plynu pri vypnutí alebo zapnutí kompresora.
	„Vŕzganie“: bežné rozťahovanie a zmršťovanie plastových a kovových častí.
	Náhly prúd vzduchu – bežné pri obnove polohy lamely.
Zo zariadenia uniká prach.	Tento jav sa môže vyskytnúť pri prvom použití klimatizácie alebo ak sa zariadenie dlhší čas nepoužívalo.
Zo zariadenia vychádza zvláštny zápach.	Väčšinou spôsobené chemikáliami, cigaretovým dymom, varením atď. Ak nie, obráťte sa na servis.
Rýchlosť ventilátora sa mení len v režime chladenia a vykurovania.	Teplota v miestnosti je rovnaká ako teplota zvolená pomocou diaľkového ovládača. Ak to tak nie je, obráťte sa na servis.
Neúčinné vykurovanie.	Môže sa vyskytnúť v prípade, ak sa vonkajšia teplota pohybuje okolo nuly.
	Ak to tak nie je, obráťte sa na servis.
Zariadenie sa automaticky zapne.	Bežný jav po výpadku elektrického prúdu.
Zariadenie pracuje s poruchami, nepredvídateľne alebo nereaguje.	Rušenie z mobilných sietí a zosilňovačov diaľkových ovládaní môže spôsobiť poruchy zariadenia.
	Zariadenie odpojte od napájania a následne ho znova pripojte.
	Prevádzku klimatizácie obnovíte stlačením tlačidla ZAP./VYP. na diaľkovom ovládači.
	Ak nedôjde k odstráneniu problému, obráťte sa na servis.
Viacsystémová klimatizácia nemôže byť vo viacerých prevádzkových režimoch súčasne, ako napríklad jedna jednotka v režime CHLADENIA a druhá jednotka v režime VYKUROVANIA. Pri rôznych prevádzkach dostane prioritu režim VYKUROVANIA. Interiérová jednotka, ktorá sa prevádzkuje v režime CHLADENIA alebo VENTILÁTOR, sa zastaví a zobrazí sa hlásenie „P5“.	

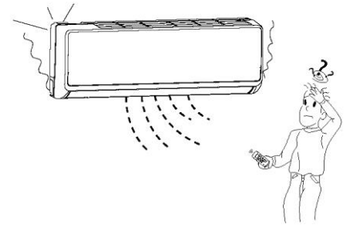
PROBLÉM	NAJSKÔR SKONTROLUJTE!
Zariadenie nepracuje.	• Došlo k výpadku elektrického prúdu?
	• Došlo k vypnutiu vypínača, vyhodeniu ističa alebo vypáleniu poistky?
	• Nie sú batérie v diaľkovom ovládači vybité?
	• Nastavili ste hodiny a časovač správne?
Teplota v miestnosti nie je dostatočne nízka/vysoká.	• Nastavili ste správnu teplotu a režim?
	• Sú vzduchové filtre čisté?
	• Sú dvere a okná zatvorené?
	• Nie je prúdenie vzduchu z a do interiérovej a exteriérovej jednotky zablokované?
	• Sú nastavené vysoké otáčky ventilátora a umožňujú lamely maximálny prietok vzduchu?

ZARIADENIE NEREAGUJE PODĽA POŽIADAVIEK?
• Poznačte si číslo modelu zariadenia,
• Obráťte sa na servis,
• informujte jeho pracovníkov o prejavoch poruchy!

UPOZORNENIE

V prípade KTORÉHOKOĽVEK z nasledujúcich javov zariadenie ihneď vypnite!

• Napájací kábel je poškodený alebo neobvykle zahriaty.
• Vo vzduchu cítiť pach spáleniny.
• Zariadenie vydáva hlasný alebo neobvyklý hluk.
• Dochádza k častému vypaľovaniu poistiek a vyhadzovaniu ističa.
• Zo zariadenia uniká alebo do zariadenia vniká voda alebo iné látky.
• Kontrolky neustále blikajú.
• Na displeji sa zobrazuje diagnostický kód, napr. E0, E1, E2... alebo P0, P1, P2... atď.



TIETO PORUCHY SA NEPOKÚŠAJTE ODSTRAŇOVAŤ SVOJPOMOCNE!
OBRÁŤTE SA NA ŠPECIALIZOVANÉHO POSKYTOVATEĽA SERVISU.

NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

TOTALINE®

Acest produs a fost conceput în conformitate cu Directiva privind tensiunea joasă (2006/95/CE) şi cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2004/108/CE) a Uniunii Europene.

Eliminarea corectă a acestui produs
(deşeuri de echipamente electrice şi electronice)

(Dacă acest aparat de aer condiţionat este utilizat în ţările europene, trebuie respectate următoarele instrucţiuni)

- Acest marcaj înscris pe produs sau în manualul aferent indică faptul că se interzice amestecarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice (DEEE, astfel cum sunt descrise în Directiva 2002/96/CE) cu deşeurile menajere generale.
  Este interzisă eliminarea acestui aparat împreună cu deşeurile menajere. Există mai multe posibilităţi pentru eliminare:
  1. Autorităţile municipale au înfiinţat sisteme de colectare, în care pot fi eliminate deşeurile electronice fără costuri pentru utilizator.
  2. La cumpărarea unui produs nou, vânzătorul preia produsul vechi cel puţin fără costuri pentru utilizator.
  3. Producătorul preia aparatul vechi pentru a-l elimina cel puţin fără costuri pentru utilizator.
  4. Întrucât produsele vechi conţin resurse valoroase, acestea pot fi vândute comercianţilor de deşeuri metalice.
  Eliminarea deşeurilor în păduri sau în natură vă pune în pericol sănătatea, întrucât substanţele periculoase ajung în pânza de apă freatică şi în lanţul alimentar.

Unitate interioară	Unitate exterioară	Tensiune nominală şi Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220-240 V~, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

⚠ ATENŢIE!

- Parcurgeţi acest manual înainte de utilizarea produsului!
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta peste 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experienţă şi cunoştinţe, în cazul în care sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea în siguranţă a aparatului şi dacă înţeleg riscurile pe care le implică acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Operaţiunile de curăţare şi întreţinere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Piesele mobile ale aparatului trebuie să fie instalate/amplasate la minimum 2,3 m de podea..
- Lucrările ELECTRICE pot fi efectuate doar de personalul autorizat, în conformitate cu standardul naţional privind cablajele. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service ori de o persoană cu calificări similare pentru a evita riscurile.

CUPRINS

1. NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

1.1 Măsuri de siguranţă 3
1.2 Denumirile pieselor 6

2. FUNCŢIONARE

2.1 Condiţii de operare 7
2.2 Operarea manuală 7
2.3 Mod de funcţionare 8
2.4 Controlul direcţional 9
2.5 Funcţii speciale 10

3. ÎNTREŢINERE

Îngrijire şi întreţinere 11

4. DEPANARE

Instrucţiuni, recomandări şi atenţionări 13

⚠ AVERTIZARE!

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experienţă şi cunoştinţe, în cazul în care nu sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă p entru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

TOTALINE®

1.1 Măsuri de siguranţă

- Respectaţi aceste instrucţiuni pentru:
  - a evita funcţionarea incorectă,
  - a preveni vătămarea corporală sau daunele indirecte
  - a optimiza durata de funcţionare a produsului
- Nivelul de gravitate este clasificat după cum urmează:

⚠ AVERTIZARE
Acest simbol indică posibilitatea de vătămare corporală sau de deces.

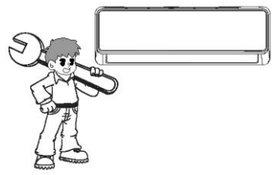
⚠ ATENŢIE!
Acest simbol indică posibilitatea de deteriorare a echipamentului sau producere a unor consecinţe grave.

- Simboluri utilizate în acest manual:

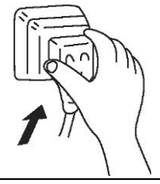
A SE EVITA **A SE RESPECTA**

⚠ AVERTIZARE

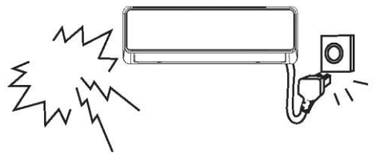
Acest produs trebuie să fie instalat doar de persoanele calificate cu experienţă corespunzătoare.



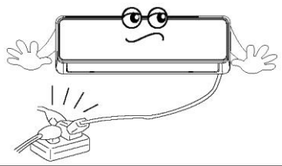
Cablul de alimentare trebuie să fie introdus corespunzător în priză, dacă se aplică.



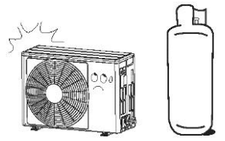
Nu utilizaţi sau nu opriţi unitatea prin conectarea sau deconectarea cablului de alimentare.



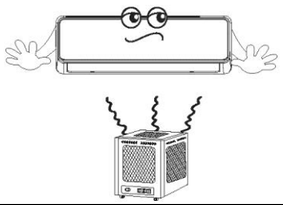
Nu utilizaţi prelungitoare sau nu utilizaţi aceeaşi priză pentru alte aparate.



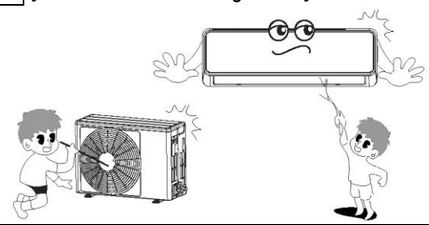
Nu folosiţi gaze sau combustibili inflamabili, precum benzină, benzen, diluant etc. în spaţiul condiţionat.



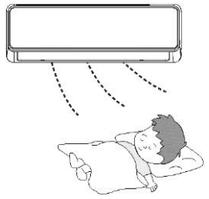
Nu utilizaţi un aparat de încălzire în spaţiul condiţionat.



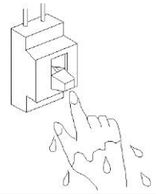
Copiilor le este interzis să se joace cu comenzile aparatului de aer condiţionat, cu piesele mobile şi/sau cu racordurile frigorifice şi electrice.



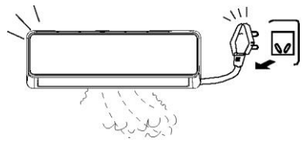
Expunerea prelungită la curenţii de aer poate conduce la disconfort muscular şi la ochi uscaţi.



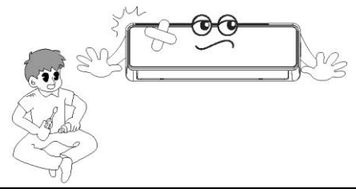
Utilizarea aparatului cu mâinile ude poate conduce la şocuri electrice.



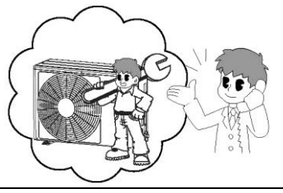
Opriţi aparatul dacă detectaţi mirosuri, sunete sau vibraţii neobişnuite. Contactaţi distribuitorul autorizat.



Nu încercaţi să reparaţi, să mutaţi sau să modificaţi aparatul de aer condiţionat.



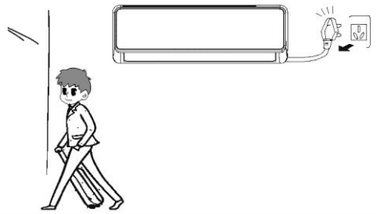
Solicitaţi asistenţă profesională - contactaţi un distribuitor autorizat.



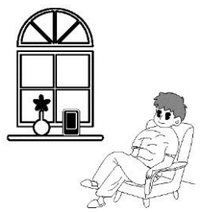
NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

ATENŢIE!

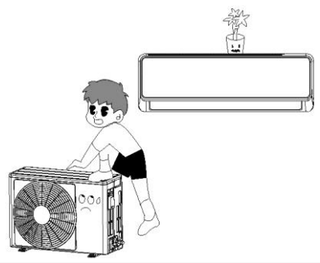
Deconectaţi unitatea atunci când nu este utilizată pe perioade îndelungate.



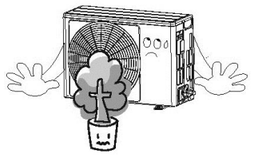
Produsul este destinat EXCLUSIV confortului uman.



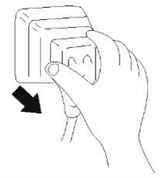
Nu vă urcaţi şi nu aşezaţi obiecte pe unitate.



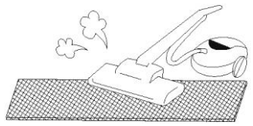
Nu blocaţi orificiile de admisie şi de evacuare. Aceasta poate conduce la o performanţă scăzută, la costuri de funcţionare ridicate şi la o durată redusă de funcţionare.



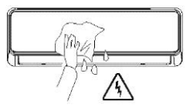
Deconectaţi aparatul ÎNAINTE de curăţare sau de reparare.



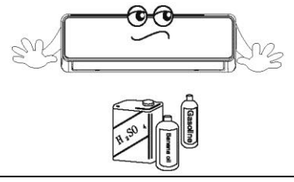
Verificaţi în mod regulat filtrele de aer şi curăţaţi-le dacă este necesar.



În momentul curăţării, utilizaţi apă cu moderaţie pentru a preveni electrocutarea.



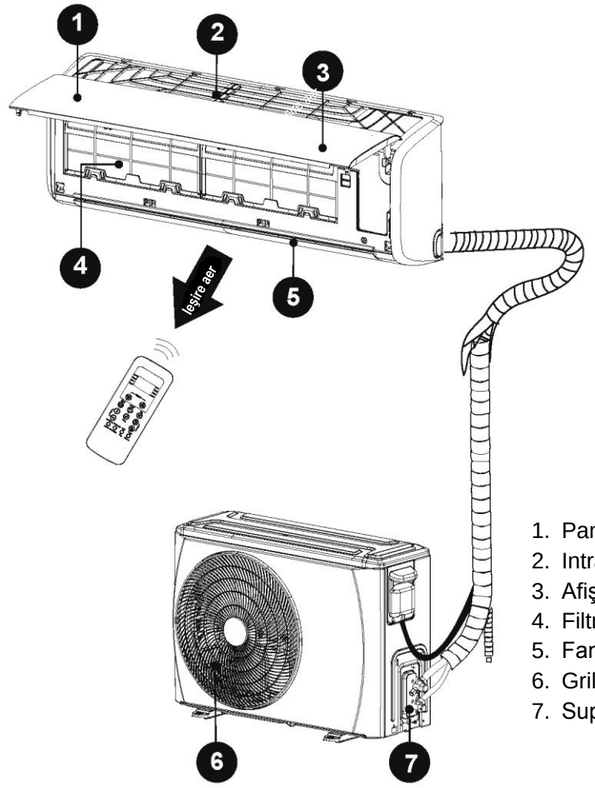
Nu utilizaţi niciodată detergenţi puternici, solvenţi sau lac abraziv pe produs.



TOTALINE®

1.2 Denumirile pieselor

■ **Interior**



■ **Exterior**

1. Panou frontal
2. Intrare aer
3. Afişaj
4. Filtru de aer
5. Fantă de ventilaţie
6. Grilaj
7. Supapă de serviciu

■ **Simboluri afişate**

Simbolul afişaj reprezintă:

- 25 Indică temperatura setată în timpul funcţionării normale.
- 25 Afişează temperatura din încăpere în modul FAN.
- ON O afişează timp de trei secunde atunci când se setează timer on sau activaţi funcţia Purificare aer*, Swing, Turbo şi Silence.
- OF O afişează timp de trei secunde atunci când se setează timer off sau anulaţi funcţia Purificare aer*, Swing, Turbo şi Silence.
- dF Operaţiune de dezgheţare*
- cF Prevenirea curenţilor de aer rece*
- SC Curăţare automată*
- FP Protecţie împotriva înghetului
- ECO Atunci când funcţia ECO* este activată, afişajul se ilumineză în secvenţă ca „E -- C -- O -- temperatură de setare -- E ...." Într-un interval de o secundă.
- Funcţie WIFI (numai pentru modelul cu modul WIFI)*

[*] În funcţie de model

Observaţie: Consultaţi manualul telecomenzii pentru ghidul de utilizare a telecomenzii în spectrul infraroşu

FUNCŢIONAREA

2.1 Temperatura de funcţionare

		Interior	Exterior
Răcire	**Limită superioară**	**32°C DB**	**46°C DB**
	Limită inferioară	**18°C DB**	**-15°C DB**
Încălzire	**Limită superioară**	**27°C DB**	**24°C DB**
	Limită inferioară	**0°C DB**	**-15°C DB**

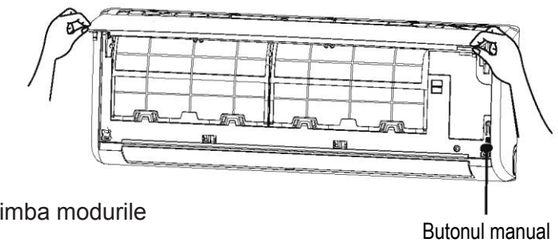
Observaţie: DB - Termometru uscat
1. Performanţa optimă se obţine în intervalul acestor temperaturi de operare.
2. Atunci când unitatea funcţionează peste sau sub aceste condiţii pentru o perioadă îndelungată, diagnosticarea sistemului poate detecta o defecţiune, care va conduce la funcţionarea necorespunzătoare a unităţii.
3. Umiditatea relativă a încăperii- sub 80%. Dacă aparatul de aer condiţionat funcţionează în afara acestor limite, pe suprafaţa aparatului se poate forma condens. Alegeţi unghiul maxim pentru fluxul de aer al fantei de ventilaţie şi modul de ventilare la HIGH.

2.2 Operarea manuală

Operarea manuală este disponibilă pentru a controla unitatea atunci când telecomanda nu poate fi utilizată.

ACCES

Deschideţi panoul frontal ridicând cu atenţie ambele capete în acelaşi timp.
După ce au fost ridicate suficient, se aude un clic, iar panoul frontal se sprijină singur.



FUNCŢIONARE

Apăsaţi în mod repetat butonul manual pentru a schimba modurile după cum urmează:
a O dată = Modul AUTO [încălzire, răcire sau ventilator şi viteză ventilator automată].
b De două ori = Modul COOLING [comută la modul AUTO după 30 de minute (utilizat în principal pentru testare)].
c De trei ori = OFF.

FINALIZARE

Închideți panoul trăgând ferm în jos de ambele capete până când revine la poziţia iniţială.

RESTABILIRE

Prin utilizarea telecomenzii unitatea revine la funcţionarea normală.

2.3 Mod de funcţionare

Moduri principale de funcţionare: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] În funcţie de model

Modul AUTO

- La această setare, sistemul va modifica automat modurile şi viteza ventilatorului la temperatura setată.
- [Primăvara şi toamna, controlul temperaturii ar putea impune schimbarea modului COOL/HEAT.]

Modul DRY

În acest mod se acordă prioritate dezumidificării aerului. Pentru aceasta şi pentru reglarea temperaturii ambientale se utilizează o viteză scăzută a ventilatorului şi ciclurile compresorului.

Modul SLEEP

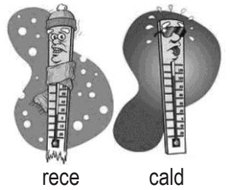
Atunci când este selectat, temperatura setată creşte (răcire) sau scade (încălzire) cu 1°C pe oră în primele 2 ore.
După aceea, această temperatură este menţinută timp de 5 ore înainte de a se opri.
Acest mod de funcţionare economiseşte energia şi îmbunătăţeşte confortul pe timpul nopţii prin sincronizarea cu metabolismul corpului.

Modul ECO*

Modul ECO poate fi activat în modul de răcire pentru economisire de energie. Atunci când este selectat, unitatea va regla automat viteza ventilatorului şi viteza compresorului. Vă oferă acelaşi confort cu un consum minim de putere într-un interval de funcţionare de 8 ore.
Temperatura setată poate fi selectată între 24 şi 30°C atunci când ECO este activat.

Sfaturi pentru utilizarea economică

- Reglaţi temperatura pentru a atinge un nivel de confort moderat.
- Temperaturile foarte scăzute sau foarte ridicate cresc consumul de energie.
- Îmbunătăţiţi performanţa aparatului prin închiderea ferestrelor şi a uşilor.
- Limitaţi consumul de energie [timp de funcţionare] prin utilizarea funcţiei TIMER.

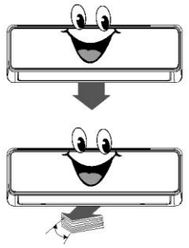


- Nu blocaţi orificiile de admisie şi de evacuare. Aceasta poate conduce la o performanţă scăzută, la costuri de funcţionare ridicate şi la o durată redusă de funcţionare.
- Verificaţi filtrele de aer în mod regulat şi curăţaţi-le dacă este necesar.

FUNCȚIONAREA

2.4 Controlul direcţional

Reglarea fluxului de aer vertical



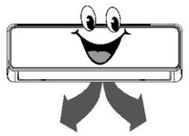
● Apăsaţi „AIR DIRECTION” de pe telecomandă pentru a regla direcţia fluxului de aer vertical.
Poziţia fantei de ventilaţie se mişcă uşor la fiecare apăsare a butonului.
● Apăsaţi „SWING” pentru a activa mişcarea continuă a fantei de ventilaţie.

Observaţie: Consultaţi MANUALUL DE UTILIZARE A TELECOMENZII pentru detalii

⚠ AVERTIZARE!

Nu încercaţi să efectuaţi această reglare în timp ce aparatul este în funcţiune.
Contactul accidental cu ventilatorul poate provoca răni grave.

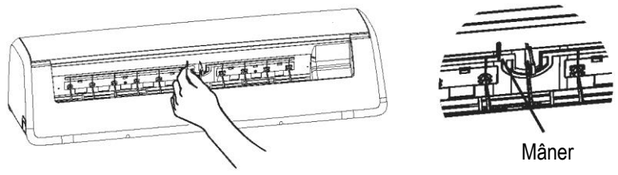
Reglarea fluxului de aer orizontal



Pasul 1
IZOLAŢI unitatea de la comutatorul PRINCIPAL (sau scoateţi din priză)

Pasul 2
Trageţi fanta de ventilaţie orizontală în jos cu ambele mâini.

Pasul 3
Identificaţi mânerul conform indicaţiilor.
[La extremitatea superioară a orificiului de evacuare a aerului şi conectat la lamele verticale îngropate].



Mâner

Pasul 4
Mişcaţi mânerul spre stânga sau spre dreapta pentru a ghida aerul în direcţia dorită.

Pasul 5
ACTIVAŢI unitatea de la comutatorul PRINCIPAL! (sau reintroduceţi în priză)
Atenţie! Izolarea sursei de alimentare principale sincronizează fanta de ventilaţie orizontală.

Poziţie fantă de ventilaţie

⚠ ATENŢIE!

Limită inferioară maximă
În modul COOLING sau DRY, se poate forma condensul care se poate scurge de pe unitate în condiţii de umiditate ridicată.

Deschidere îngustă
Fluxul de aer restricţionat reduce performanţa şi poate provoca formarea condensului.

Închis
Nu utilizaţi dacă nu se deschide - pot apărea avarii.

Acţiune fantă de ventilaţie
După o pornire rapidă, fanta de ventilaţie poate rămâne statică timp de aproximativ 10 s.

Funcţii (În funcţie de model)

■ **Oscilarea automată a fluxului de aer orizontal**
Menţineţi apăsat „SWING” timp de două secunde pentru a angaja mişcarea de oscilaţie a lamelor verticale.
Observaţie: Pentru detalii, consultaţi MANUALUL DE UTILIZARE A TELECOMENZII.

■ **Memoria fantei de ventilaţie**
Unghiul fantei de ventilaţie orizontale este memorat şi va reveni la ultima poziţie selectată de utilizator.
Acest lucru nu se va întâmpla în modul TURBO, în timpul funcţionării de la butoanele de comandă manuală sau după o pană de curent.

2.5 Funcţii speciale

■ **Întârziere compresor**
La pornire, o întârziere de 3 ~ 4 minute protejează compresorul.

■ **Dezgheţare automată**
În modul încălzire, pe unitatea interioară se formează gheaţă. Pentru a dezgheţa gheaţa, ventilatorul unităţii interioare se opreşte timp de câteva minute înainte de a continua încălzirea.

■ **Prevenirea curenţilor reci de aer**
Pentru a evita curenţii de aer incomozi atunci când aparatul de aer condiţionat intră în modul de încălzire, unitatea interioară este preîncălzită înainte de pornirea ventilatorului. Această întârziere nu va depăşi câteva minute.

■ **Repornire automată**
Unitatea va reporni în mod automat după o întrerupere a alimentării.
Toate setările anterioare ale utilizatorului sunt recuperate.

■ **Detectarea automată a scurgerilor**
Atunci când se detectează o scurgere de agent frigorific, unitatea va afişa codul „EC” sau LED-urile vor clipi intermitent [în funcţie de model].

■ **Prevenirea formării mucegaiului***
Această funcție menține funcționarea ventilatorului unității interioare la o viteză scăzută timp de 7 ~ 10 minute după ce a fost oprit de către utilizator în modul de răcire. Uscarea picăturilor de apă de pe schimbătorul de căldură al unităţii interioare previne formarea mucegaiului.

⚠ Întreruperea acestui proces poate perturba logica de control.
Pentru a inversa acest lucru, întrerupeţi alimentarea electrică câteva secunde.

■ **Control WIFI***
Cu funcţia WIFI, unitatea poate fi controlată fie de la telecomandă, fie de la telefonul mobil.
Conectaţi modulul WIFI şi modulul de comunicare cu panou de afişare pentru a activa această funcţie.

■ **Purificarea aerului***
Ionizare*
În aer sunt adăugați ioni negativi pentru a simula efectele pădurilor și ale cascadelor asupra oamenilor.
Plasmă*
Particulele de praf din fluxul de aer sunt încărcate electric. Acest lucru sporeşte colectarea prafului, reduce mirosurile şi scade mortalitatea cauzată de bacterii din aer.

■ **Curăţare automată***
Bacteriile din aer se dezvoltă întotdeauna dacă există umezeală pe schimbătorul de căldură de interior. Uscarea regulată a schimbătorului de aer previne dezvoltarea acestora. Prin simpla apăsare a butonului „self cleaning”, aparatul de comandă gestionează în mod automat procesul.

■ **Turbo**
Funcţia Turbo face unitatea să lucreze suplimentar pentru a ajunge la temperatura curentă în cel mai scurt timp posibil.

[*] În funcţie de model.

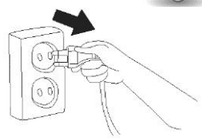
ÎNTREŢINERE

TOTALINE®

Îngrijire şi întreţinere

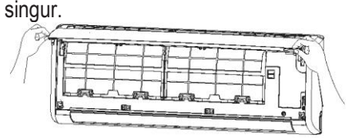
DECONECTAŢI aparatul de la sursa de alimentare ÎNAINTE de curăţare sau de reparare!

ATENŢIE!

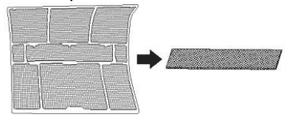


Curăţarea filtrelor

1 Deschideţi panoul frontal ridicând cu atenţie ambele capete în acelaşi timp.
La un anumit unghi se aude un clic, iar panoul frontal se sprijină singur.

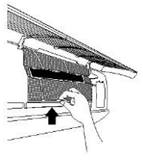


3 Scoateţi filtrul mic special.



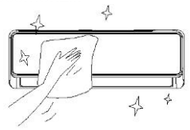
5 Curăţaţi filtrul (filtrele) mic (mici) cu aspiratorul. [Înlocuiţi ocazional filtrul]

7 Reintroduceţi filtrul în unitate în ordinea inversă celei descrise la punctul 2 de mai sus.



Curăţare generală

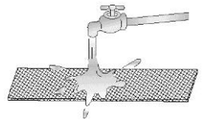
Utilizaţi o cârpă moale umedă pentru curăţarea grilajului, a carcasei şi a telecomenzii.



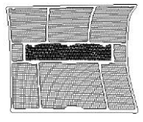
- Nu se vor utiliza substanţe chimice, de exemplu detergenţi, solvenţi, lac abraziv etc.
- Nu se vor utiliza temperaturi ridicate (peste 40°C)

2 Ţineţi voletul de pe filtru pentru a-l mişca puţin în sus, apoi trageţi uşor spre dvs..
Acum scoateţi filtrul trăgându-l uşor în jos.

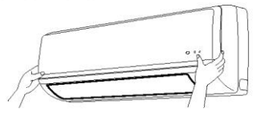
4 Curăţaţi filtrul (filtrele) de aer mare (mari) cu apă şi săpun. Clătiţi cu apă curată. Îndepărtaţi excesul de apă.



6 Reinstalaţi filtrul mic în filtrul mare.



8 Închideţi panoul frontal.



Pregătire pentru depozitare [perioade lungi de inactivitate]

1) Curăţaţi filtrele de aer
2) În climatele umede, utilizaţi aparatul doar în modul Fan only până când unitatea s-a uscat.
3) Opriţi aparatul de aer condiţionat de la telecomandă şi scoateţi bateriile.
4) Deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare.

Reutilizare după depozitare

1) Reconectaţi aparatul la sursa de alimentare
2) Aşteptaţi 24 de ore atunci când temperatura ambientală este scăzută (Pentru modelul cu invertor).
3) Reintroduceţi bateriile în telecomandă şi porniţi unitatea.

Întreţinere preventivă

Verificaţi în mod regulat unitatea pentru a detecta:
1. Fluxul de aer obstrucţionat în unităţile interioare şi exterioare.
2. Scurgerile de apă sau de ulei.
3. Cablurile deteriorate sau deconectate

ATENŢIE!

Piesele metalice pot avea muchii ascuţite care pot provoca leziuni. Aveţi grijă!

Întreţinerea completă regulată a unităţii interioare şi a unităţii exterioare este esenţială.

- ÎNTREŢINEREA specializată este necesară pentru curăţarea în profunzime, pentru lubrifiere şi pentru verificarea funcţiilor tuturor componentelor principale.
- Nu încercaţi să faceţi acest lucru pe cont propriu.
- Contactaţi un furnizor de servicii calificat.

DEPANARE

Instrucţiuni, recomandări şi atenţionări

În timpul funcţionării normale pot apărea următoarele situaţii şi este posibil să nu indice o defecţiune.

Caz	Explicaţie
Răcirea sau încălzirea este întârziată.	O întârziere de 3 minute protejează compresorul.
Viteza ventilatorului se modifică - inactiv, foarte încet şi apoi normal.	Se întâmplă automat în modul de încălzire - previne suflarea aerului rece spre persoane.
Încălzirea se opreşte brusc, iar indicatorul de dezgheţare clipeşte.	Dezgheţarea unităţii exterioare este în curs (5-10 minute).
Vapori care ies din unitatea interioară	Acest fenomen poate apărea când temperatura unităţii este scăzută, iar aerul din încăpere este cald şi umed.
Aparatul de aer condiţionat emite sunete cu un volum scăzut	„Murmur”: normal - egalizarea presiunii gazului la oprirea sau la pornirea compresorului.
	„Scârţâit”: dilatarea şi contractarea normale a pieselor din plastic şi metal.
	Aer suflat - normal când fanta de ventilaţie îşi resetează poziţia.
Praf eliminat din unitate.	Poate apărea atunci când aparatul de aer condiţionat este utilizat pentru prima oară sau atunci când nu a fost utilizat o perioadă îndelungată.
Emite un miros ciudat.	Cauzat, în general, de substanţe chimice, de fumul de ţigară, de gătit etc. Dacă nu este cazul, contactaţi contractantul competent.
Comută la funcţia doar ventilator în timpul răcirii sau încălzirii.	Temperatura ambientală este aceeaşi cu temperatura selectată cu telecomanda. Dacă nu este cazul, contactaţi contractantul competent.
Performanţă de încălzire slabă.	Poate apărea atunci când temperaturile exterioare sunt apropiate de sau sub zero grade Celsius.
	Dacă nu este cazul, contactaţi contractantul competent.
Porneşte automat.	Normal atunci când alimentarea cu energie electrică este reluată după o pană de curent.
Funcţionarea este neregulată, imprevizibilă sau nu răspunde la comenzi.	Interferența de la turnurile de telefonie mobilă și de la releele de la distanță pot cauza funcţionarea necorespunzătoare a aparatului.
	Deconectaţi cablul de alimentare şi apoi reconectaţi-l.
	Apăsaţi butonul ON/OFF de pe telecomandă pentru a reporni funcţionarea.
	Dacă problema nu este soluţionată, contactaţi un contractant competent.
Aparatul de aer condiţionat de tip multisistem nu poate funcţiona în moduri diferite în acelaşi timp, de exemplu, o unitate să funcţioneze în modul „COOL” , iar altă unitate să funcţioneze în modul „HEAT”. La efectuarea unor operaţiuni diverse, se va acorda prioritate modului „HEAT”. Unitatea interioară care funcţionează în modul „COOL” sau „FAN” se va opri şi va afişa „P5”.	

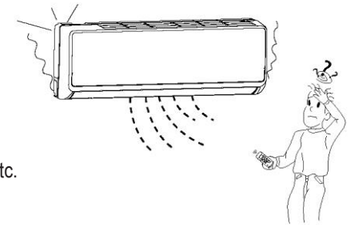
PROBLEMĂ	VERIFICAŢI MAI ÎNTÂI!
Unitatea nu funcţionează.	• Există o pană de curent?
	• S-a oprit un comutator, s-a declanşat un disjunctor sau a sărit o siguranţă?
	• Bateriile din telecomandă sunt noi?
	• Ceasul şi ora de pe telecomandă sunt setate corect?
Nu este suficient de rece/cald.	• Setările de temperatură şi de mod sunt corecte?
	• Filtrele de aer sunt curate?
	• Ferestrele şi uşile sunt închise?
	• Fluxul de aer nu este restricţionat spre şi de la unităţile interioară şi exterioară?
	• Viteza ventilatorului este setată la ridicată şi fantele de ventilaţie permit un flux maxim?

UNITATEA NU RĂSPUNDE ÎN MOD CORESPUNZĂTOR?
• Înregistraţi numărul modelului produsului,
• Contactaţi un contractant competent,
• Comunicaţi toate detaliile observate!

ATENŢIE!

Opriţi imediat unitatea în cazul ORICĂREIA dintre situaţiile de mai jos!

• Cablul de alimentare este deteriorat sau este anormal de cald.
• Miroase a ars.
• Se aud zgomote puternice sau anormale.
• O siguranţă sare frecvent sau un disjunctor se declanşează frecvent.
• În sau din unitate cad apă sau alte obiecte.
• Indicatoarele pâlpâie continuu.
• Este afişat un cod de diagnosticare automată, de exemplu E0, E1, E2 … sau P0, P1, P2… etc.



NU ÎNCERCAŢI SĂ REMEDIAŢI ACESTE PROBLEME PE CONT PROPRIU!
CONTACTAŢI UN FURNIZOR DE SERVICII CALIFICAT!

MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

A termékről megállapították, hogy megfelel az Európai Unió kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelvének (2006/95/EK) és az elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó irányelvének (2004/108/EK).

A termék hulladékként való kezelése
(hulladék elektromos és elektronikus berendezés)

(A légkondicionáló európai országokban való használatakor a következő útmutatást kell követni)

- A terméken vagy az útmutatóban látható fenti jelölés arra emlékeztet, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezést (a 2002/96/EK irányelv szerint) nem szabad az általános háztartási hulladékok közé helyezni.
  Ezt a készüléket tilos kommunális hulladékban elhelyezni. Az ártalmatlanításra különböző lehetőségek vannak:
  1. Hatóságilag működtetett hulladékkezelő rendszer, ahol az elektronikus hulladékot a felhasználó ingyenesen kidobhatja.
  2. Új termék vásárlásakor a kereskedő ingyenesen átveszi a régi terméket.
  3. A gyártó ingyenes visszaveszi ártalmatlanításra a régi készüléket a felhasználótól.
  4. Mivel a régi termékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak, ezért eladhatók hulladékfém-felvásárlóknak.
  A hulladék erdőkben és környezetben történő elhelyezése veszélyezteti az ön egészségét, mivel veszélyes anyagok szivároghatnak be a talajvízbe és bejuthatnak a táplálékláncba.

Beltéri egység	Kültéri egység	Névleges feszültség és Hz
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220–240 V AC, 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

FIGYELMEZTETÉS

- A termék használata előtt olvassa el ezt az útmutatót!
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha számukra felügyeletet vagy iránymutatást nyújtanak a biztonságos alkalmazást illetően, bemutatva annak veszélyeit is.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék mozgó alkatrészeit a padlószint felett legalább 2,3 m magasan kell elhelyezni.
- Az elektromos szerelést kizárólag erre jogosult személy végezheti az országos kábelezési szabvány betartásával. Ha a tápkábel sérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártóval vagy a szervizzel, illetve az erre megfelelően képzett személlyel ki kell cseréltetni.

TARTALOM

1. MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

1.1. Biztonsági óvintézkedések 3
1.2. Az alkatrészek neve 6

2. MŰKÖDTETÉS

2.1. Üzemeltetési feltételek 7
2.2. Kézi működtetés 7
2.3. Működési üzemmódok 8
2.4. Légáramlás irányának szabályozása 9
2.5. Különleges funkciók 10

3. GONDOZÁS

Gondozás és karbantartás 11

4. HIBAELHÁRÍTÁS

Útmutatások, tanácsok és figyelmeztetések 13

⚠ VIGYÁZAT!

– Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve ha a készülék használatára vonatkozóan felügyeletet vagy útmutatást biztosít részükre egy biztonságukért felelős személy.
– A gyerekek esetében felügyeletet kell biztosítani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

1.1. Biztonsági óvintézkedések

- Körültekintően kövesse ezeket az utasításokat, hogy
  – elkerülhesse a helytelen működést,
  – megelőzhesse a személyi sérülést és a következményes károkat,
  – optimális legyen a termék élettartama.
- A súlyosságot a következő jelölések jelzik:

⚠ VIGYÁZAT
Ez a szimbólum személyi és akár életveszélyes sérülés lehetőségét jelzi.

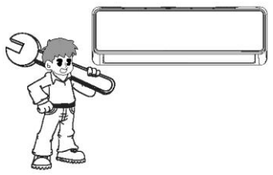
⚠ FIGYELMEZTETÉS
Ez a szimbólum anyagi kár és súlyos következmények lehetőségét jelzi.

- Az útmutatóban használt szimbólumok:

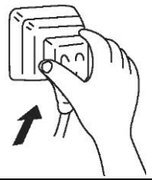
KERÜLJE EL **TARTSA BE**

⚠ VIGYÁZAT

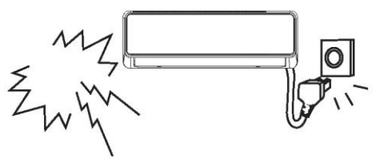
A termék telepítését kizárólag megfelelően képzett és gyakorlott személy hajthatja végre.



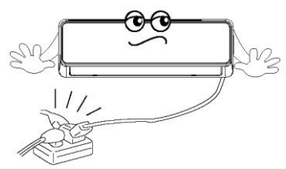
A hálózati csatlakozódugót biztonságosan be kell helyezni a fali aljzatba.



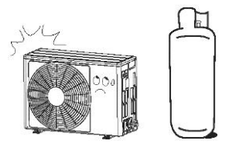
A készüléket ne üzemeltesse és ne állítsa le a hálózati dugó csatlakoztatásával vagy kihúzásával.



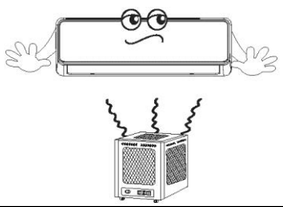
Ne használjon hosszabbítókábelt, és ugyanazt a tápaljzatot ne ossza meg más berendezésekkel.



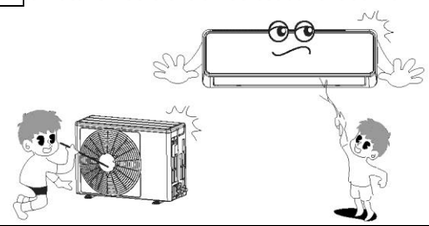
A szabályozott légtérben ne használjon gyúlékony gázt vagy éghető anyagokat, például benzint, benzolt, hígítót stb.



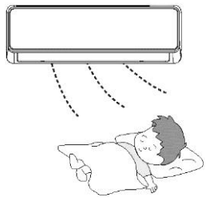
A szabályozott légtérben ne használjon fűtőberendezést.



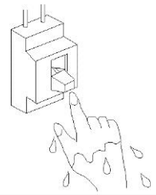
A gyermekek nem játszhatnak a légkondicionáló kezelőszerveivel, mozgó alkatrészeivel, valamint a hűtőköri és elektromos csatlakozásokkal.



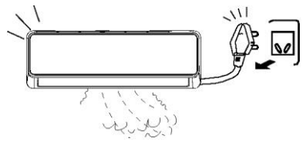
A léghuzatnak való hosszabb ideju kitettség izomfájdalmat és szemkiszáradást okozhat.



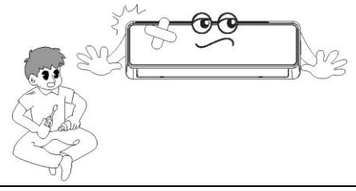
A nedves kézzel való működtetés áramütést okozhat.



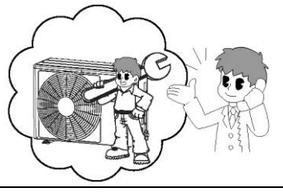
Kapcsolja ki a készüléket, ha szokatlan szagot, hangot vagy rezgést észlel. Forduljon a jogosult forgalmazóhoz.



Ne kísérelje meg a légkondicionáló javítását, áthelyezését és módosítását.



Kérje szakember segítségét – forduljon a jogosult forgalmazóhoz.

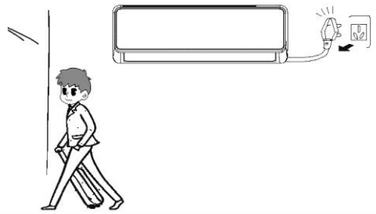


MŰKÖDTETÉS ELŐTTI TUDNIVALÓK

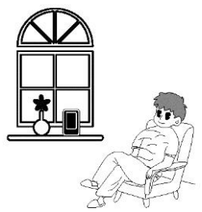
TOTALINE®

FIGYELMEZTETÉS

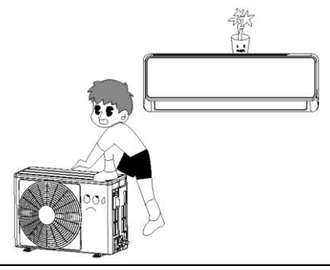
Húzza ki a csatlakozódugót, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.



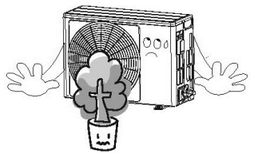
A termék kizárólag az emberek kényelmét szolgálja.



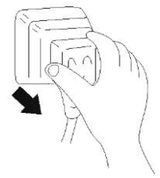
Ne másszon fel a készülékre, és ne helyezzen rá tárgyakat.



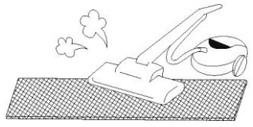
Ne torlaszolja el a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokat. Ez gyenge teljesítményt, növekvő üzemeltetési költségeket és rövidebb élettartamot okoz.



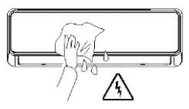
Tisztítás és karbantartás előtt válassza le a tápellátást.



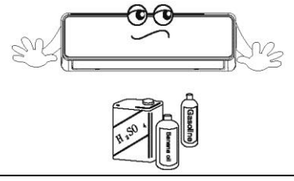
Rendszeres időközönként ellenőrizze a légszűrőket, és szükség szerint tisztítsa meg ezeket.



Az áramütés elkerülése érdekében a tisztításkor kevés vizet használjon.

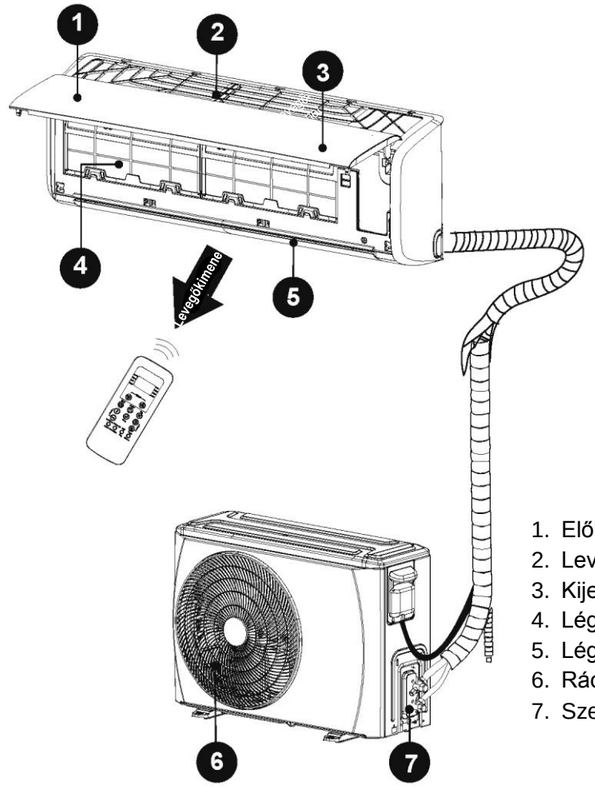


Soha ne használjon erős mosószert, oldószert vagy súrolószert a terméken.



1.2. Az alkatrészek neve

■ **Beltéri egység**



1. Előlap
2. Levegőbemenet
3. Kijelző
4. Légszűrő
5. Légnyílás
6. Rács
7. Szervizszelep

■ **Kültéri egység**

■ **Megjelenő szimbólumok**

A megjelenő szimbólumok jelentése:

- 25 Szokásos működésnél a beállított hőmérséklet.
- 25 Ventilátor üzemmódban a helyiség hőmérséklete.
- ON Ez látható három másodpercig a bekapcsolási időzítő beállításakor, illetve a Légtisztítás*, Lengetés, Turbó és a Némítás* funkció bekapcsolásakor.
- OF Ez látható három másodpercig a kikapcsolási időzítő beállításakor, illetve a Légtisztítás*, Lengetés, Turbó és a Némítás* funkció kikapcsolásakor.
- dF Jégmentesítés művelet*
- cF Hideg léghuzat megelőzése*
- SC Öntisztítás*
- FP Fagyvédelem*
- ECO A Takarékos funkció* bekapcsolásakor a kijelzőn sorban az „E -- C -- 0 -- beállított hőmérséklet --E ...” értékek jelennek meg egy másodperces időközzel.
- WIFI funkció (csak WIFI modullal rendelkező típusnál)*

[*] Típusfüggő

Megjegyzés: Az infravörös távirányító használatáról lásd annak útmutatóját.

MŰKÖDTETÉS

2.1. Üzemeltetési feltételek

		Beltér	Kültér
Hűtési művelet	**Felső határérték**	**32°C DB**	**46°C DB**
	Alsó határérték	**18°C DB**	**–15°C DB**
Fűtési művelet	**Felső határérték**	**27°C DB**	**24°C DB**
	Alsó határérték	**0°C DB**	**–15°C DB**

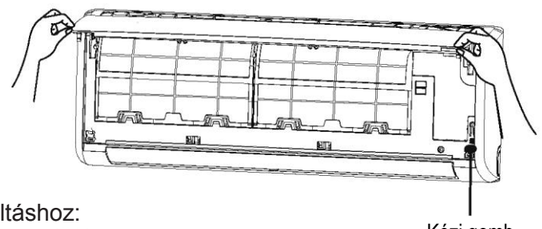
Megjegyzés: DB – száraz hőmérséklet
1. Az optimális teljesítmény ezen működési hőmérsékleteken belül érhető el.
2. Ha a készüléket hosszabb ideig ezen határértékek fölött vagy alatt működtetik, a rendszer-diagnosztika hibát észlelhet, és a készülék nem fog megfelelően működni.
3. Helyiség relatív páratartalma 80% alatti. Ha a légkondicionálót ezen tartományon kívül működtetik, akkor a légkondicionáló felülete vonzhatja a kondenzációt. A légáramlás terelőrácsát állítsa maximális dőlésszögbe, és kapcsolja legmagasabb fordulatszámra a ventilátort.

2.2. Kézi működtetés

Kézi működtetést használhat, ha a távirányító nem áll rendelkezésre.

ELÉRÉSE

Nyissa fel az előlapot mindkét végének egyidejű óvatos felemelésével.
Megfelelő mértékű felemelése után kattanás hallható, és az előlap a helyén marad.



MŰKÖDTETÉS

Nyomja meg a kézi gombot az üzemmódok közötti váltáshoz:
a) Egyszer = automatikus üzemmód [fűtés, hűtés vagy ventilátor, a ventilátor automatikus fordulatszáma].
b) Kétszer = hűtés üzemmód [30 perc után automatikus üzemmódra vált (elsősorban tesztelésre használható)].
c) Háromszor = kikapcsolás.

BEFEJEZÉS

Csukja be az előlapot mindkét végének lefelé hajtásával, amíg eredeti helyzetébe nem kerül.

VISSZAÁLLÍTÁS

A távirányító használatával visszatérhet a készülék szokásos működéséhez.

2.3. Működési üzemmódok

Alapvető működési üzemmódok: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN

[*] Típusfüggő

Automatikus üzemmód

- Választásakor a rendszer a beállított hőmérsékletnek megfelelően automatikusan váltja az üzemmódokat és a ventilátor fordulatszámát.
- [Tavasszal és ősszel a pontosabb hőmérséklet-szabályozás érdekében szükség lehet hűtés/fűtés üzemmód váltására.]

Szárítás üzemmód

Ebben az üzemmódban az elsődleges szempont a levegő páramentesítése. Ennek eléréséhez a ventilátor kis fordulatszámon és a kompresszor alacsony frekvencián üzemel a helyiség hőmérsékletének szabályozásához.

Alvás üzemmód

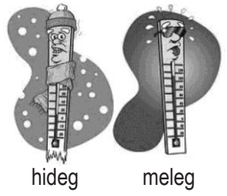
Választásakor a beállított hőmérséklet 1°C értékkel növekszik (hűtés) vagy csökken (fűtés) az első 2 órában.
Ezt követően a kikapcsolásig 5 órán keresztül tartja az új hőmérsékletet.
Ez az üzemmód energiát takarít meg, és a test anyagcseréjének megfelelően javítja az éjszakai kényelemérzetet.

Takarékos üzemmód*

Hűtés üzemmódban kapcsolható be az energiamegtakarítás érdekében. Választásakor a készülék automatikusan szabályozza a ventilátor és a kompresszor fordulatszámát. Ugyanazt a kényelmi szintet biztosítja minimális teljesítményfelvétel mellett 8 órán keresztül.
Takarékos üzemmódban 24 és 30°C közötti hőmérséklet választható.

Tanácsok a gazdaságos üzemeltetéshez

- A hőmérsékletet a mérsékelt kényelmi szinthez állítsa be.
- A túlzottan alacsony vagy magas hőmérséklet pazarolja az energiát.
- A teljesítmény javítása érdekében tartsa becsukva az ablakokat és az ajtókat.
- Az energiafelhasználás korlátozásához használja az időzítő funkciót.



- Ne torlaszolja el a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokat. Ez gyenge teljesítményt, növekvő üzemeltetési költségeket és rövidebb élettartamot okoz.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a légszűrőket, és szükség szerint tisztítsa meg ezeket.

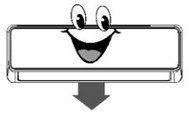
MŰKÖDTETÉS

2.4. Légáramlás irányának szabályozása

A függőleges légáramlás beállítása

● A légáramlás irányának beállításához nyomja meg az AIR DIRECTION gombot a távirányítón. A légnyílás helyzete minden gombnyomásra némileg változik.
● Nyomja meg a SWING gombot a légnyílás folyamatos mozgatásának beállításához.

Megjegyzés: A részleteket lásd a távirányító útmutatójában.



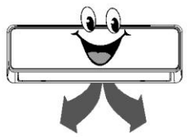
⚠ VIGYÁZAT!

Működő készüléknél ne kísérelje meg végrehajtani ezt a beállítást.
A ventilátor véletlen érintése súlyos sérülést okozhat.

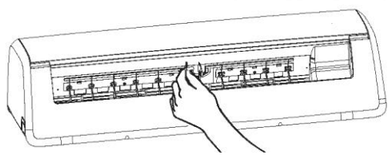
A vízszintes légáramlás beállítása

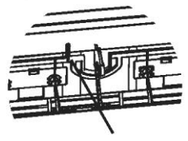
1. lépés
Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval (vagy húzza ki a csatlakozódugót).

2. lépés
Húzza a vízszintes légnyílást lefelé mindkét kezével.



3. lépés
Azonosítsa a jelzett kart.
[A légkimenet legfelső részén, és össze van kötve a hornyolt függőleges lapátokkal].





Kar

4. lépés
Mozgassa a kart balra vagy jobbra a levegő kívánt irányba vezetéséhez.

5. lépés
Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval (vagy dugja be a csatlakozódugót).
Figyelem: A hálózati tápellátás leválasztása szinkronizálja a vízszintes légnyílást.

Légnyílás helyzete

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Teljesen lent
Hűtés vagy szárítás üzemmódban lecsapódás alakulhat ki, és magas páratartalomnál víz csöpöghet a készülékből.

Szűk nyílás
A korlátozott légáramlás rontja a teljesítményt, és lecsapódást okozhat.

Zárva
Ne üzemeltesse a készüléket, ha nem nyílik ki – ez károsodást okozhat.

Légnyílás működése
Gyors újraindítás után a légnyílás 10 másodpercig változatlan maradhat.

Funkciók (típusfüggő)

■ **A vízszintes légáramlás automatikus lengetése**
Tartsa lenyomva a SWING gombot két másodpercig a függőleges lapátok mozgatásához.
Megjegyzés: A részleteket lásd a távirányító útmutatójában.

■ **A légnyílás helyzetének megőrzése**
A vízszintes légnyílás szögét megőrzi a rendszer, és azt a felhasználó által legutóbb választott helyzetbe állítja vissza.
Erre nem kerül sor Turbó üzemmódban vagy a kézi gomb használatakor, illetve áramkimaradás után.

2.5. Különleges funkciók

■ **A kompresszor késleltetése**
A készülék indításakor 3-4 perces késleltetés védi a kompresszort.

■ **Automatikus jégmentesítés**
A fűtés üzemmódban jég képződik a kültéri egységen. Ennek a jégnek a leolvasztásához a fűtés folytatása előtt a beltéri ventilátor működése néhány percre leáll.

■ **Hideg léghuzat megelőzése**
Fűtés üzemmódban a kellemetlen léghuzat elkerülése érdekében a ventilátor indítása előtt a beltéri egységnél előfűtésre kerül sor. Ez a késleltetés legfeljebb néhány percig tart.

■ **Automatikus újraindítás**
Áramkimaradás után a készülék automatikusan újraindul. Az összes előző felhasználói beállítás helyre lesz állítva.

■ **Automatikus szivárgásészlelés**
Ha a hűtőközeg szivárgása észlelhető, ezt a készüléken az EC kód vagy villogó LED jelzi [típustól függő].

■ **Penészképződés megelőzése***
Ez a funkció a beltéri ventilátort alacsony fordulatszámon tovább működteti 7–10 percig a hűtés üzemmódban való felhasználói kikapcsolása után.
A beltéri hőcserélőn a vízcseppek szárításával megelőzhető a penész elszaporodása.

⚠ A folyamat megszakítása megzavarhatja a szabályozási munkamenetet.
Ennek visszavonásához rövid időre szüntesse meg a tápellátást.

■ **WIFI szabályozás***
A WIFI funkció segítségével a készülék távirányítóval vagy mobiltelefonnal szabályozható. A funkció bekapcsolásához csatlakoztassa a WIFI és a kommunikációs modult a kijelző áramköri lapján.

■ **Légtisztítás***
Ionizáló*
A készülék negatív ionok levegőbe juttatásával szimulálja az erdők és a vízesések hatását.
Plazma*
A porszemcsék az áthaladó légáramlásban elektromosan megváltoznak. Ez elősegíti a por összegyűlését, a kellemes illat csökkenését, és csökkenti a levegőben lévő baktériumok pusztulását.

■ **Öntisztítás***
A levegőben lévő baktériumok elszaporodnak, ha nedvesség található a beltéri hőcserélőn. A hőcserélő rendszeres szárításával megelőzhető ez az elszaporodás.
A „Self Clean” (Öntisztítás) gomb megnyomásával a távirányítóról automatikusan vezérelhető az eljárás.

■ **Turbó**
A Turbó funkció segítségével a lehető legrövidebb idő alatt elérhető a beállított hőmérséklet.

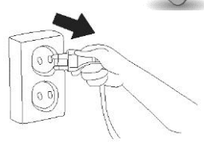
[*] Típusfüggő

GONDOZÁS

Gondozás és karbantartás

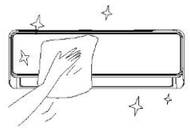
Válassza le a tápellátást, mielőtt tisztítást vagy karbantartást végezne!

FIGYELMEZTETÉS



Általános tisztítás

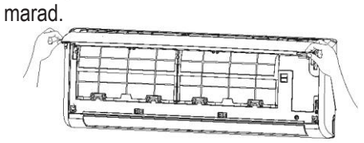
A rács, a ház és a távirányító tisztításához használjon enyhén nedves ruhát.



- Ne alkalmazzon vegyszereket, így mosószert, oldószert, súrolószert stb.
- Ne legyen hőhatás (40 C felett).

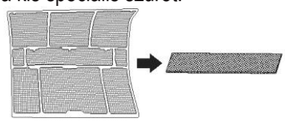
Szűrőtisztítás

1. Nyissa fel az előlapot mindkét végének egyidejű óvatos felemelésével.
A megfelelő szög elérésénél kattanás hallható, és az előlap a helyén marad.

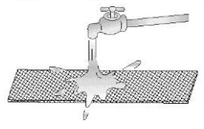


2. Tartsa meg a fület a szűrőn annak kissé felfelé mozgatásához, majd húzza enyhén maga felé. Ezután vegye ki a szűrőt óvatosan lefelé húzva.

3. Akassza ki a kis speciális szűrőt.

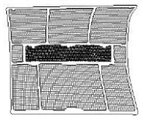


4. Tisztítsa meg a nagy légszűrőt szappanos vízzel. Öblítse le tiszta vízzel. Rázza le a felesleges vizet.

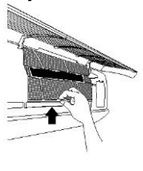


5. Porszívóval tisztítsa meg a kis szűrőt.
[Szükség szerint cserélje ki.]

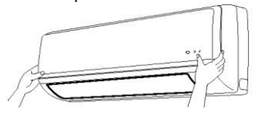
6. Helyezze vissza a kis szűrőt a nagy szűrőbe.



7. Helyezze vissza a készülékbe a 2. pont műveleteinek fordított sorrendű végrehajtásával.



8. Csukja be az előlapot.



Tárolás előtti műveletek [hosszú üzemszünetnél]

1. Tisztítsa meg a légszűrőket.
2. Nedves és párás környezetben a készülék kiszárításáig működtesse a Ventilátor üzemmódot.
3. Kapcsolja ki a légkondicionálót a távirányítóval, és vegye ki az elemeket a távirányítóból.
4. Válassza le a készüléket a tápforrásról.

Tárolás utáni újbóli használat

1. Csatlakoztassa a készüléket a tápforráshoz.
2. Alacsony környezeti hőmérsékletnél várjon 24 órát (inverteres típusnál).
3. Tegye be az elemeket a távirányítóba, és kapcsolja be a készüléket.

Megelőző karbantartás

Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy nincs-e:

1. Eltorlaszolt légáramlás a beltéri és a kültéri egységnél.
2. Víz- vagy olajszivárgás.
3. Sérült vagy levált vezeték.

FIGYELMEZTETÉS

A fém alkatrészek éles szélei sérülést okozhatnak. Legyen óvatos!

A beltéri és a kültéri egység rendszeres, alapos karbantartása alapvető fontosságú.

– A belső részek tisztítását, kenését és a kritikus alkatrészek működésének ellenőrzését csak szakember végezheti.
– Ezeket ne kísérelje meg önállóan végrehajtani.
– Forduljon a megfelelő szervizhez.

HIBAELHÁRÍTÁS

Útmutatások, tanácsok és figyelmeztetések

A következő esetek normális működésnél fordulhatnak elő, és nem utalnak hibára.

Eset	Magyarázat
Késleltetett hűtés vagy fűtés.	3 perces késleltetés védi a kompresszort.
Ventilátor fordulatszámának változása – kikapcsolt, nagyon lassú, majd szokásos.	Automatikusan történik Fűtés üzemmódban – a hideg levegő beáramlását akadályozza meg.
A fűtési művelet hirtelen leáll, és a jégmentesítő jelzőlámpa villog.	Jégeltávolítás van folyamatban a kültéri egységen (5–10 perc).
Pára távozik a beltéri egységből.	Akkor fordulhat elő, amikor alacsony a készülék hőmérséklete, és meleg és nedves a helyiség levegője.
A légkondicionálóból kibocsátott kis erősségű hangok.	„Sziszegés”: normális – a gáznyomás kiegyenlítődése a kompresszor leállásakor vagy indulásakor.
	„Nyikorgás”: normális – a műanyag és a fém alkatrészek tágulása és összehúzódása.
	Légáramlás: normális – a légnyílás alaphelyzetbe állása.
Por távozik a készülékből.	Akkor fordulhat elő, amikor első alkalommal vagy hosszú üzemszünet után használják a légkondicionálót.
Jellegzetes szag észlelhető.	Rendszerint vegyszer, cigarettafüst, főzés stb. okozza. Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez.
Csak a ventilátor változása hűtéskor vagy fűtéskor.	A helyiség hőmérséklete megegyezik a távirányítón választott hőmérséklettel. Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez.
Elégtelen fűtési teljesítmény.	Akkor fordulhat elő, amikor a külső hőmérséklet 0 C közeli vagy alatti.
	Ellenkező esetben forduljon a megfelelő szervizhez.
Automatikus bekapcsolás.	Normális az áramszünet után a tápellátás helyreállásakor.
Egyenetlen, kiszámíthatatlan vagy nem reagáló működés.	A mobiltelefonok tornyaival és a távoli teljesítményerősítőkkel való interferencia a készülék hibás működését okozhatja.
	Válassza le a tápellátást, majd csatlakoztassa újra.
	A működés visszaállításához nyomja meg a távirányítón az On/Off gombot.
	Ha probléma továbbra is fennáll, forduljon a megfelelő szervizhez.
A multi rendszerű légkondicionáló egyes egységei nem tudnak a többi egységtől eltérő üzemmódban működni, például úgy, hogy az egyik Hűtés, a másik pedig Fűtés üzemmódban legyen. Különböző üzemmódok megadásakor a rendszer a Fűtés üzemmódnak ad elsőbbséget. A Hűtés vagy Ventilátor üzemmódban működő beltéri egység leáll, és a P5 hibakód jelenik meg.	

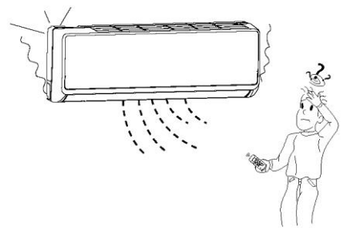
JELENSÉG	ELŐSZÖR ELLENŐRIZZE EZEKET!
A készülék nem működik.	• Áramszünet van?
	• Ki lett kapcsolva a kapcsoló, kioldott a megszakító vagy kiolvadt a biztosíték?
	• Megfelelőek az elemek a távirányítóban?
	• Helyes az óra és az időzítő beállítása a távirányítón?
Nem kielégítő a hűtés/fűtés.	• Megfelelő a hőmérséklet és az üzemmód beállítása?
	• Tiszták a légszűrők?
	• Be vannak csukva az ablakok és az ajtók?
	• Akadálymentes a be- és kimeneti légáramlás a beltéri és a kültéri egységen?
	• Magas a ventilátor fordulatszáma, és a légnyílások lehetővé teszik a maximális áramlást?

A KÉSZÜLÉK NEM AZ ELVÁRT MÓDON MŰKÖDIK?
• Jegyezze fel a termék típusszámát.
• Forduljon a megfelelő szervizhez.
• Írja le részletesen a felmerült problémát.

FIGYELMEZTETÉS

A következő esetek bármelyikének előfordulásakor haladéktalanul kapcsolja ki a készüléket!

• A tápkábel sérült vagy rendellenesen meleg.
• Égésszag észlelhető.
• Hangos vagy rendellenes hangok hallhatók.
• A tápbiztosíték rendszeresen kiég, vagy a megszakító gyakran kiold.
• Víz vagy valamilyen tárgy jut a készülékbe, illetve távozik abból.
• A jelzők folyamatosan villognak.
• Öndiagnosztikai kód jelenik meg, például E0, E1, E2 … vagy P0, P1, P2… stb.



EZEKET NE KÍSÉRELJE MEG ÖNÁLLÓAN JAVÍTANI!
FORDULJON A MEGFELELŐ SZERVIZHEZ!

PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropské unie o nízkém napětí (2006/95/ES) a směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/ES).

Správná likvidace tohoto výrobku
(Odpadní elektrická a elektronická zařízení)

Při používání této klimatizační jednotky v evropských zemích musí být dodržovány následující pokyny:

– Toto označení uvedené na výrobku nebo průvodní dokumentaci znamená, že odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ podle směrnice 2002/96/ES) by neměla být smíchána s běžným komunálním odpadem.
Toto zařízení nesmí být likvidováno jako běžný domovní odpad. Pro likvidaci existuje několik možností:
1. Obec má zavedený systém sběru, kde je možné bezplatně likvidovat elektronický odpad.
2. Prodejce bezplatně vezme zpět starý výrobek při nákupu nového výrobku.
3. Výrobce bezplatně vezme zpět starý výrobek k likvidaci.
4. Protože staré výrobky obsahují cenné suroviny, mohou být prodány jako kovový šrot.
Neřízená likvidace odpadu v lesích a krajině ohrožuje vaše zdraví, protože nebezpečné látky pronikají do podzemních vod a nacházejí si cestu do potravinového řetězce.

Vnitřní jednotka	Venkovní jednotka	Jmenovité napětí a frekvence
42QHC009DS*/42QHC009ES*	38QHC009DS*/38QHC009ES*	220–240 V ~ 50/60 Hz
42QHC012DS*/42QHC012ES*	38QHC012DS*/38QHC012ES*	
42QHC018DS*/42QHC018ES*	38QHC018DS*/38QHC018ES*	
42QHC024DS*/42QHC024ES*	38QHC024DS*/38QHC024ES*	

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento návod!
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a jestliže rozumí rizikům z toho plynoucím.
- Děti si s tímto zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmějí být prováděny dětmi bez dohledu.
- Pohyblivé části zařízení musí být nainstalovány/umístěny na úrovni nejméně 2,3 m od podlahy.
- ELEKTROINSTALAČNÍ práce smí provádět pouze oprávněný personál v souladu s národními normami pro elektrická zapojení. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovanými pracovníky, aby se předešlo možnému nebezpečí.

TOTALINE®

OBSAH

1. PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

1.1 Bezpečnostní opatření 3
1.2 Názvy částí 6

2. PROVOZ

2.1 Provozní podmínky 7
2.2 Ruční provoz 7
2.3 Popis činnosti 8
2.4 Směrové ovládání 9
2.5 Speciální funkce 10

3. PÉČE

Péče a údržba 11

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokyny, tipy a upozornění 13

⚠VAROVÁNÍ!

– Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
– Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

1.1 Bezpečnostní opatření

- Důsledně se řiďte podle těchto pokynů, chcete-li:
  - se vyhnout nesprávnému používání,
  - zabránit zranění osob nebo následnému poškození,
  - optimalizovat dobu životnosti výrobku
- Úroveň závažnosti je klasifikována následovně:

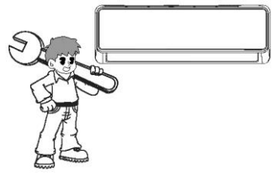
⚠ VAROVÁNÍ	⚠ UPOZORNĚNÍ
Tento symbol indikuje možnost vážného nebo smrtelného zranění.	Tento symbol indikuje možnost poškození majetku nebo vážných následků.

- Symboly použité v tomto návodu.

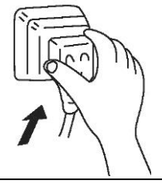
⃠ ZAKÁZÁNO ❗ PROVEĎTE

⚠ VAROVÁNÍ

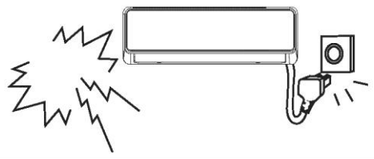
❗ Instalace tohoto výrobku musí být provedena pouze kvalifikovaným a zkušeným personálem.



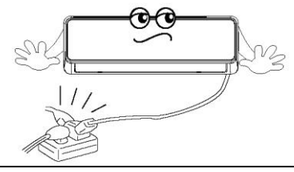
❗ Zástrčka elektrického napájení musí být pevně zasunuta do zásuvky.



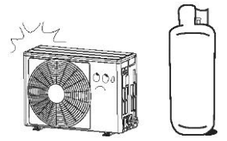
⃠ Nezapínejte a nevypínejte zařízení zapojením nebo odpojením zástrčky.



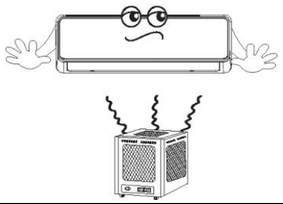
⃠ Nepoužívejte prodlužovací kabel a nesdílejte stejnou zásuvku s jinými spotřebiči.



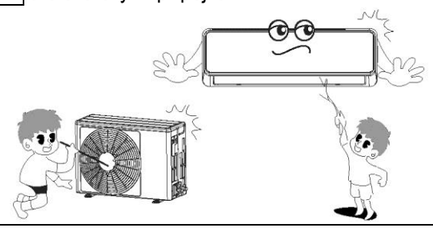
⃠ V klimatizované oblasti nepoužívejte hořlavý plyn nebo hořlavé látky jako benzín, benzen, ředidlo atd.



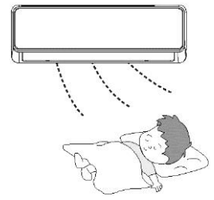
⃠ V klimatizované oblasti nepoužívejte vytápěcí zařízení.



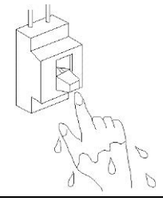
⃠ Dětem je nutné vysvětlit, že si nesmějí hrát s ovládacími prvky klimatizační jednotky, pohyblivými částmi nebo chladicími a elektrickými přípojkami.



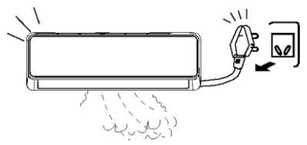
⃠ Dlouhodobé vystavení průvanu může vést ke svalovému nepohodlí a suchým očím.



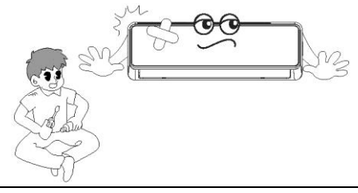
⃠ Ovládání jednotky mokrýma rukama může způsobit úraz elektrickým proudem.



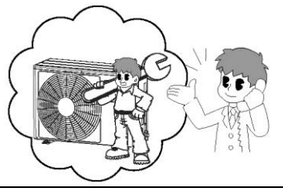
❗ Vypněte jednotku, všimnete-li si neobvyklého zápachu, zvuků nebo vibrací.
Obraťte se na autorizovaného dodavatele.



⃠ Nepokoušejte se opravovat, přemísťovat nebo modifikovat vaši klimatizační jednotku.



❗ Vyhledejte odbornou pomoc – obraťte se na autorizovaného prodejce.

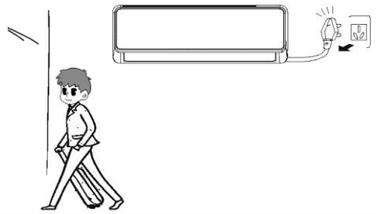


PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

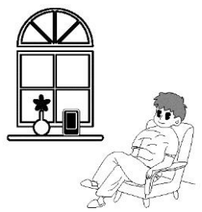
TOTALINE®

UPOZORNĚNÍ

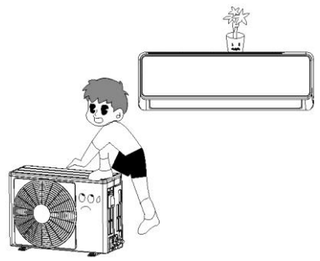
Pokud není jednotka používána po delší dobu, odpojte ji.



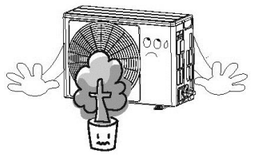
Tento výrobek je určen POUZE pro lidské pohodlí.



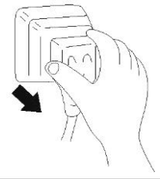
Nešplhejte na jednotku a nepokládejte na ni předměty.



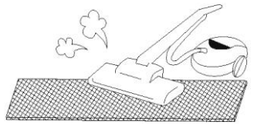
Neblokujte vstupy nebo výstupy vzduchu. Mělo by to za následek zhoršený výkon, zvýšené provozní náklady a sníženou životnost výrobku.



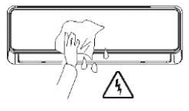
Odpojte PŘED čištěním nebo opravou.



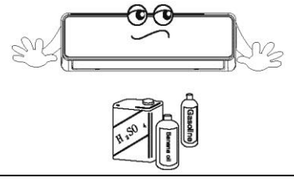
Pravidelně kontrolujte vzduchové filtry a podle potřeby je vyčistěte.



Při čištění používejte vodu šetrně, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

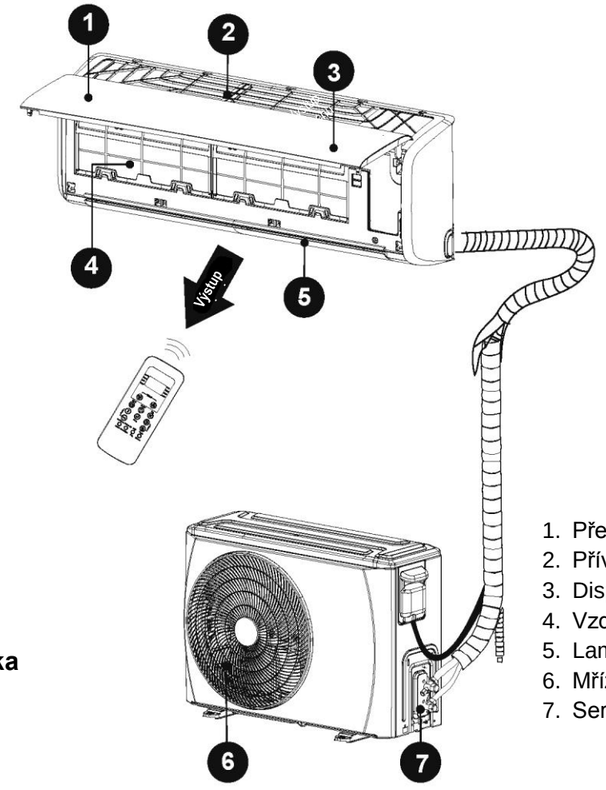


Nikdy na tento výrobek nepoužívejte koncentrované čisticí prostředky, rozpouštědla nebo abrazivní leštidla.



1.2 Názvy částí

■ **Vnitřní jednotka**



1. Přední panel
2. Přívod vzduchu
3. Displej
4. Vzduchový filtr
5. Lamela
6. Mřížka
7. Servisní ventil

■ **Venkovní jednotka**

■ **Symboly na displeji**

Zobrazený symbol představuje:

- 25 Zobrazuje nastavení teploty za normálního provozu.
- 25 Zobrazuje teplotu místnosti v režimu FAN (Ventilátor).
- On Zobrazí se po dobu tří sekund, když je nastaven časovač na zapnutí nebo jsou aktivovány funkce čištění vzduchu*, Swing, Turbo a Silence*.
- OF Zobrazí se po dobu tří sekund, když je nastaven časovač na vypnutí nebo jsou zrušeny funkce čištění vzduchu*, Swing, Turbo a Silence*.
- dF Operace odmrazování*
- cF Prevence studeného průvanu*
- SC Samočištění*
- FP Ochrana proti zamrznutí*
- ECO Je-li aktivována funkce ECO*, displej zobrazí sekvenci „E -- C -- 0 -- nastavení teploty -- E ...“ v intervalu jedné sekundy.
- Funkce WiFi (pouze pro model s WiFi modulem)*

[*] Podle modelu

Poznámka: Pokyny k použití infračerveného dálkového ovladače najdete v návodu k dálkovému ovladači.

PROVOZ

2.1 Provozní teplota

		Vnitřní	Venkovní
Chlazení	**Horní limit**	**32 °C DB**	**46 °C DB**
	Spodní limit	**18 °C DB**	**-15 °C DB**
Vytápění	**Horní limit**	**27 °C DB**	**24 °C DB**
	Spodní limit	**0 °C DB**	**-15 °C DB**

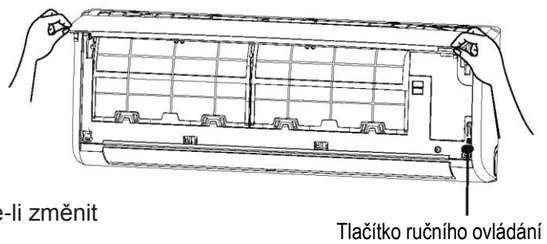
Poznámka: DB – Suchá teplota
1. Optimálního výkonu bude dosaženo v tomto rozmezí provozních teplot.
2. Když jednotka pracuje dlouho nad nebo pod tímto rozmezím, diagnostika systému může detekovat poruchu a jednotka nebude pracovat správně.
3. Relativní vlhkost – méně než 80 %. Pracuje-li klimatizační jednotka mimo tento rozsah, může povrch klimatizační jednotky přitahovat kondenzaci. Nastavte lamelu proudění vzduchu na maximální úhel a nastavte režim ventilátoru HIGH (vysoké otáčky).

2.2 Ruční provoz

Pro ovládání jednotky je k dispozici ruční provoz, když není po ruce dálkový ovladač.

PŘÍSTUP

Opatrně otevřete přední panel současným zvednutím obou konců.
Jakmile je panel dostatečně zvednutý, ozve se cvaknutí a panel se stane samonosným.



Tlačítko ručního ovládání

OVLÁDÁNÍ

Opakovaně stiskněte tlačítko ručního ovládání, chcete-li změnit režimy následujícím způsobem:
a Jedenkrát = režim AUTO [vytápění, chlazení nebo ventilátor a automatické otáčky ventilátoru].
b Dvakrát = režim COOL [přepne se do režimu AUTO po 30 minutách (používá se hlavně pro testování)].
c Třikrát = VYPNUTO.

DOKONČENÍ

Zavřete panel důrazným zatáhnutím směrem dolů na obou koncích, dokud se nevrátí do své původní polohy.

OBNOVENÍ

Pomocí dálkového ovladače vrátíte jednotku do normálního provozu.

2.3 POPIS ČINNOSTI!

Základní provozní režimy:
AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN (AUTOMATICKÝ / CHLAZENÍ / ODVLHČOVÁNÍ / VYTÁPĚNÍ / VENTILÁTOR)
[*] Podle modelu

Režim AUTO
- V tomto nastavení systém automaticky změní režimy a otáčky ventilátoru podle nastavené teploty.
- [Na jaře a na podzim může užší regulace teploty vyžadovat změny režimů COOL/HEAT.]

Režim DRY

V tomto režimu je důraz kladen na odvlhčování vzduchu. K tomuto účelu a k regulaci teploty v místnosti se používají nízké otáčky ventilátoru a cykly kompresoru.

Režim SLEEP (Spánek)

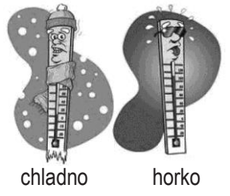
Při této volbě se nastavená teplota zvýší (chlazení) nebo sníží (vytápění) o 1 °C za hodinu po dobu prvních 2 hodin.
Potom se tato teplota udržuje po dobu 5 hodin, načež dojde k vypnutí.
Tento režim šetří energii a zlepšuje komfort v nočních hodinách synchronizací s tělesným metabolismem.

Režim ECO*

ECO režim může být aktivován v režimu chlazení za účelem úspory energie. V tomto režimu bude jednotka automaticky regulovat otáčky ventilátoru a rychlost kompresoru. To vám poskytne stejný komfort při minimální spotřebě elektrické energie za 8 hodin provozu.
Je-li aktivován režim ECO, lze teplotu nastavit v rozmezí 24~30 °C.

Tipy pro ekonomický provoz

- Nastavte teplotu pro dosažení přiměřené úrovně pohodlí.
- Při nadměrně nízkých nebo vysokých teplotách dochází k plýtvání energií.
- Výkon je lepší se zavřenými okny a dveřmi.
- Využití energie [dobu chodu] omezíte použitím funkce TIMER (Časovač).

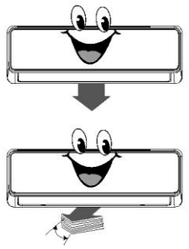


- Neblokujte vstupy nebo výstupy vzduchu. Mělo by to za následek zhoršený výkon, zvýšené provozní náklady a sníženou životnost výrobku.
- Pravidelně kontrolujte vzduchové filtry a v případě potřeby je vyčistěte.

PROVOZ

2.4 Směrové ovládání

Nastavení vertikálního proudění vzduchu

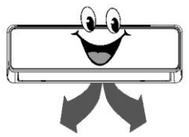


● Chcete-li nastavit směr proudění vzduchu, stiskněte tlačítko „AIR DIRECTION“ (směr proudění vzduchu) na dálkovém ovladači.
Pozice lamely se při každém stisknutí tlačítka mírně posune.
● Stiskněte tlačítko „SWING“ (naklápění), chcete-li aktivovat kontinuální pohyb lamely.
Poznámka: Další podrobnosti najdete v příručce „NÁVOD K POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE“.

⚠VAROVÁNÍ!

Nepokoušejte se o toto nastavení, je-li přístroj v provozu.
Náhodný kontakt s ventilátorem může způsobit vážné zranění

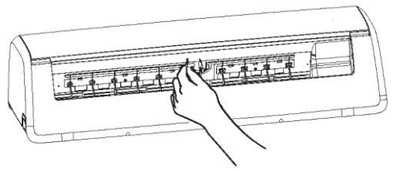
Nastavení horizontálního proudění vzduchu

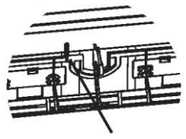


Krok 1
ODPOJTE jednotku HLAVNÍM vypínačem (nebo ji odpojte ze zásuvky).

Krok 2
Stáhněte vodorovnou lamelu oběma rukama dolů.

Krok 3
Najděte páčku/páčky podle označení.
[Páčky se nachází na nejvrchnější části výstupu vzduchu a jsou spojeny se zapuštěnými vertikálními lopatkami].





Páčka

Krok 4
Pohněte páčkou/páčkami doleva nebo doprava pro nasměrování vzduchu do požadovaného směru.

Krok 5
ZAPOJTE jednotku HLAVNÍM vypínačem! (nebo zástrčkou do zásuvky)
Pozor: Odpojením hlavního napájení se synchronizuje horizontální lamela.

POLOHA LAMELY

⚠ UPOZORNĚNÍ

V dolním maximu
V režimu COOL nebo DRY se může tvořit kondenzát a při vysoké vlhkosti kapat z jednotky.

S úzkým otvorem
Omezené proudění vzduchu snižuje výkon a může způsobit tvorbu kondenzátu.

Uzavřená
Nelze-li lamelu otevřít, nezapínejte jednotku – může dojít k poškození.

Činnost lamely
Po rychlém opětovném spuštění může lamela zůstat statická po dobu asi 10 s.

Vlastnosti (Podle modelu)

■ **Automatické natáčení horizontálního proudění vzduchu**
Stiskněte tlačítko „SWING“ po dobu dvou sekund, chcete-li spustit natáčivý pohyb vertikálních lopatek.
Poznámka: Další podrobnosti najdete v příručce „NÁVOD K POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE“.

■ **Paměť lamely**
Úklon horizontální lamely se uloží do paměti a vrátí se do poslední polohy zvolené uživatelem.
To neplatí pro režim TURBO, při provozu prostřednictvím tlačítek ručního ovládání, nebo po přerušení napájení.

2.5 Speciální funkce

■ **Zpoždění kompresoru**
Časová prodleva 3–4 minuty chrání kompresor při spuštění.

■ **Automatické odmrazování**
V režimu vytápění se na venkovní jednotce vytváří led. Aby se tento led rozmrazil, vnitřní ventilátor se zastaví na několik minut, a poté vytápění pokračuje.

■ **Prevence studeného průvanu**
Aby se zabránilo nepříjemnému průvanu, když klimatizační jednotka přejde do režimu vytápění, vnitřní jednotka se před spuštěním ventilátoru předehřívá.
Toto zpoždění by mělo trvat jen několik minut.

■ **Automatické restartování**
Po výpadku napájení se jednotka automaticky restartuje. Všechna předchozí uživatelská nastavení jsou obnovena.

■ **Automatická detekce netěsnosti**
Je-li detekován únik chladiva, jednotka zobrazí kód „EC“ nebo začnou blikat diody [podle modelu].

■ **Prevence plísně***
Tato funkce udržuje chod vnitřního ventilátoru v nízkých otáčkách po dobu 7~10 minut po vypnutí uživatelem v režimu chlazení.
Sušení kapek vody na výměníku vnitřní jednotky zabraňuje růstu plísní.

⚠ Přerušení tohoto procesu může zmást řídicí logiku. Proces můžete obnovit krátkým odpojením od elektrické sítě.

■ **Ovládání pomocí WiFi***
Funkce WiFi umožňuje ovládat jednotku buď dálkovým ovladačem nebo pomocí mobilního telefonu. Chcete-li funkci aktivovat, připojte WiFi modul a komunikační modul s panelem displeje.

■ **Čištění vzduchu***
Ionizátor*
Do vzduchu se přidávají záporné ionty a simulují účinky lesů a vodopádů.
Plasma*
Prachové částice jsou v procházejícím proudu vzduchu elektricky nabity. Tím se zvyšuje sběr prachu, redukuje zápach a snižuje výskyt bakterií ve vzduchu.

■ **Samočištění***
Bakterie obsažené ve vzduchu rostou vždy za předpokladu, že výměník tepla vnitřní jednotky je na povrchu vlhký. Pravidelné sušení výměníku brání tomuto růstu.
Po stisknutí tlačítka „SELF CLEAN“ převezme regulátor řízení procesu automaticky.

■ **Turbo**
Funkce Turbo zvyšuje výkon jednotky, aby bylo dosaženo požadované teploty v co nejkratším čase.

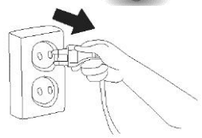
[*] Podle modelu.

PÉČE

Péče a údržba

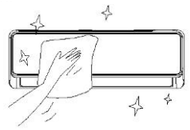
ODPOJTE jednotku od elektrické sítě
PŘED čištěním nebo servisem.

UPOZORNĚNÍ



Všeobecné čištění

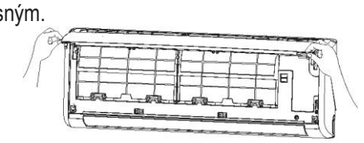
Při čištění mřížky, krytu a dálkového ovladače použijte měkký vlhký hadřík.



- Žádné chemikálie, např. čisticí prostředky, rozpouštědla, abrazivní leštidla atd.
- Žádné teplo (nad 40 °C)

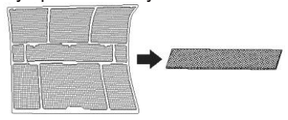
Čištění filtru

1 Opatrně otevřete přední panel zvednutím obou konců současně.
V určitém úhlu uslyšíte cvakání a panel se stane samonosným.

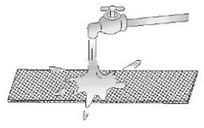


2 Držte filtr za záložku a posuňte jej trochu nahoru, poté jej lehce potáhněte k sobě. Nyní vyjměte filtr jemným zatáhnutím směrem dolů.

3 Uvolněte malý specializovaný filtr.

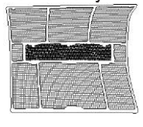


4 Vyčistěte velký vzduchový filtr/filtry mýdlovou vodou. Pak jej opláchněte čistou vodou. Oklepte přebytečnou vodu.

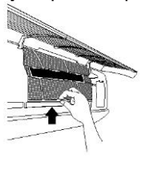


5 Vyčistěte malý filtr/filtry vysavačem. [Příležitostně vyměňte]

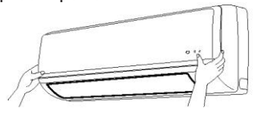
6 Připevněte malý filtr na velký filtr.



7 Vraťte filtr do jednotky v opačném pořadí, viz bod 2 výše.



8 Uzavřete přední panel.



Příprava na uskladnění [dlouhá období nečinnosti]

1) Vyčistěte vzduchové filtry
2) Ve vlhkém podnebí použijte pouze v režimu FAN, dokud jednotka nevyschne.
3) Vypněte klimatizační jednotku pomocí dálkového ovladače a vyjměte baterie.
4) Odpojte jednotku od elektrické sítě.

Opětovné použití po uskladnění

1) Připojte jednotku k elektrické síti.
2) Počkejte 24 hodin, je-li okolní teplota nízká (v případě modelu s měničem).
3) Nainstalujte baterie zpět do dálkového ovladače a zapněte jednotku.

Preventivní údržba

Pravidelně kontrolujte jednotku ohledně:
1. Omezeného průtoku vzduchu vnitřní a venkovní jednotkou.
2. Netěsností vody nebo oleje.
3. Poškozených nebo odpojených kabelů.

UPOZORNĚNÍ

Kovové části mohou mít ostré hrany, které mohou způsobit zranění. Buďte opatrní!

Pravidelná údržba vnitřní a venkovní jednotky na vysoké úrovni je zásadní.

– Pro hloubkové čištění, mazání a funkční kontrolu všech kritických komponent je nutná odborná ÚDRŽBA.
– Nepokoušejte se o takovou práci vlastními silami.
– Obraťte se na vhodnou servisní firmu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokyny, tipy a upozornění

Při běžném provozu se mohou vyskytnout následující situace, aniž by šlo o závadu.

Případ	Vysvětlení
Chlazení nebo vytápění je zpožděno.	Zpoždění 3 minuty chrání kompresor.
Změny otáček ventilátoru – vypnuté, velmi pomalé a poté normální	Automaticky se tak děje v režimu vytápění – zabraňuje proudění chladného vzduchu na přítomné osoby.
Provoz vytápění se náhle zastaví a kontrolka rozmrazování bliká.	Probíhá odstraňování námrazy z venkovní jednotky (5–10 minut).
Z vnitřní jednotky vychází bílá mlha.	To se může stát, když je teplota jednotky nízká a vzduch v místnosti je teplý a vlhký.
Klimatizační jednotka vydává slabé zvuky.	„Syčení“: normální – tlak plynu se vyrovnává, když se kompresor zastaví nebo se spustí.
	„Skřípání“: normální expanze a kontrakce plastových a kovových dílů.
	Proudící vzduch – normální, když lamela mění svou polohu.
Z jednotky vystupuje prach.	To může nastat, když se klimatizace používá poprvé nebo nebyla delší dobu použita.
Jednotka vydává zvláštní zápach.	To je obvykle způsobené chemikáliemi, cigaretovým kouřem, vařením atd. Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Změna na režim ventilace pouze při chlazení nebo vytápění.	Pokojová teplota je stejná jako teplota zvolená dálkovým ovladačem. Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Slabý výkon vytápění	K tomuto může dojít, když je venkovní teplota poblíž nuly nebo pod bodem mrazu.
	Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Zapíná se automaticky	To je normální, když je napájení po výpadku obnoveno.
Provoz je nevyrovnaný, nepředvídatelný nebo bez odezvy.	Interference z vysílačů mobilní sítě a dálkových zesilovačů může způsobit poruchu jednotky.
	Odpojte napájení a poté je znovu připojte.
	Chcete-li restartovat provoz, stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači.
	Pokud se nedaří problém vyřešit, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Klimatizace sestávající z více jednotek nemůže pracovat v různých provozních režimech současně, například jedna jednotka v režimu „COOL“ a druhá jednotka v režimu „HEAT“. Při nastavení různých provozních režimů bude mít přednost režim „HEAT“. Vnitřní jednotka, která pracuje v režimu „COOL“ nebo „FAN“, se zastaví a zobrazí „P5“.	

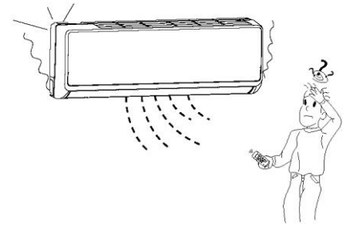
PROBLÉM	NEJPRVE ZKONTROLUJTE!
Jednotku nelze spustit.	• Došlo k výpadku napájení?
	• Je vypínač vypnutý, jističe aktivovaný nebo pojistka spálená?
	• Jsou baterie v dálkovém ovladači nabité?
	• Jsou hodiny a časovač na dálkovém ovladači správně nastavené?
Jednotka dostatečně nechladí/nehřeje.	• Jsou nastavení teploty a provozního režimu správná?
	• Jsou vzduchové filtry čisté?
	• Jsou okna a dveře zavřené?
	• Je proudění vzduchu přes vnitřní a venkovní jednotku neomezeno?
	• Jsou otáčky ventilátoru vysoké a umožňují lamely maximální průtok?

JEDNOTKA NEREAGUJE PODLE POTŘEBY?
• Zaznamenejte číslo modelu výrobku,
• Obraťte se na vhodnou servisní firmu.
• Sdílejte všechny pozorované podrobnosti!

UPOZORNĚNÍ

V každém z následujících případů jednotku ihned vypněte!

• Napájecí kabel je poškozený nebo abnormálně teplý.
• Je cítit zápach spáleniny.
• Jsou slyšet hlasité nebo neobvyklé zvuky.
• Často se spálí pojistka nebo rozpojí jistič.
• Do jednotky nebo z jednotky teče voda nebo padají jiné předměty.
• Indikátory nepřetržitě blikají.
• Zobrazí se kód samostatné diagnostiky, například E0, E1, E2 … nebo P0, P1, P2… atd.



Nepokoušejte se napravit tyto situace vlastními silami!
Obraťte se na specializovanou servisní firmu!